

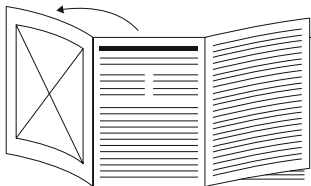
beurer

BiteX Max BR 115



CE 0483

DE Insektenstichheiler Gebrauchsanweisung	4
EN Insect bite healer Instructions for use	38
FR Appareil soulageant les piqûres d'in- sectes Mode d'emploi	67
ES Aparato contra picaduras de insectos Instrucciones de uso	97
IT Dopopuntura Istruzioni per l'uso.....	127
TR Böcek sokması iyileştirme cihazı Kullanım kılavuzu	157
RU Прибор для заживления кожи от укусов насекомых Инструкция по применению.....	186



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

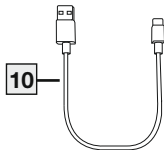
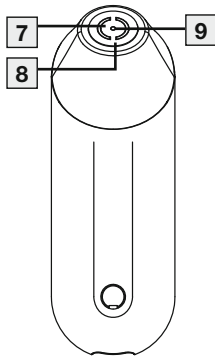
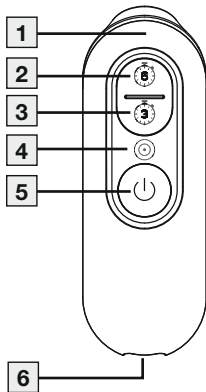
FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

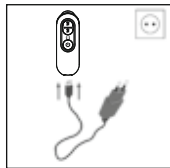
IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.



A



DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Lieferumfang	5	8. Reinigung und Pflege	25
2. Zeichenerklärung	5	9. Zubehör und/oder Ersatzteile	26
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	10	10. Was tun bei Problemen?	27
4. Warn- und Sicherheitshinweise	11	11. Entsorgung	30
5. Gerätebeschreibung	20	12. Technische Angaben	33
6. Inbetriebnahme	21	13. Garantie / Service	37
7. Anwendung	22		

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

1 x BiteX Max BR 115

1 x USB-C Ladekabel

1 x Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

⚠️ WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠️ VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.



Produktinformation

Hinweis auf wichtige Informationen



Anleitung beachten

Vor Beginn der Arbeit und/oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen



Anwendungsteile Typ BF

	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
	Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen
	Hersteller
	Seriennummer
	Gerät geschützt gegen feste Fremdkörper $\geq$; 1 mm Durchmesser und größer und gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist
	Temperaturbereich
	Feuchtigkeitsbereich

	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Medizinprodukt
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Importeur Symbol
	Unique Device Identifier (UDI) Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation
	Artikelnummer

	Typennummer
	Herstellungsdatum
	Chargenbezeichnung
	Schweizer Bevollmächtigter
	Gleichstrom
	Wechselstrom
	Polarität des Gleichstromanschlusses
	Gerät der Schutzklasse II

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Zweckbestimmung

Der Insektenstichheiler ist dazu bestimmt Juckreiz und Schwellungen, bedingt durch Insektenstiche oder -bisse, mittels Wärmeentwicklung (lokaler Hyperthermie) zu lindern.

Zielgruppe

Der Insektenstichheiler ist zur medizinischen Versorgung in häuslicher Umgebung, nicht in professionellen Einrichtungen zur Gesundheitsfürsorge, vorgesehen. Die Anwendung des Insektenstichheilers ist an allen Personen ab 3 Jahren unter Aufsicht geeignet, während die Eigenanwendung für alle Personen ab 12 Jahren möglich ist.

Klinischer Nutzen

Behandlung und Linderung von Juckreiz und Schwellung, die durch Insektenstiche oder Insektenbisse hervorgerufen wurden.

Indikation

Eine Behandlung mittels des Insektenstichheilers wird empfohlen bei:

- Juckreiz
 - Schwellung,
- verursacht durch Insektenbisse oder -stiche.

Kontraindikationen

WARNUNG

- Wenden Sie das Gerät nicht an, falls Sie unter Diabetes leiden. Das Schmerzempfinden könnte unter Umständen herabgesetzt sein und Diabetiker könnten sich selbst Verbrennungen zufügen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Hilflosen, Kindern unter 3 Jahren oder eingeschränkt wärmeempfindlichen Personen. Darunter versteht man Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten, Alkohol oder Drogen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf akut oder chronisch erkrankter (verletzter oder entzündeter) Haut (z.B. bei schmerzhaften und schmerzlosen Entzündungen, Rötungen, Hautausschlägen (z.B. Allergien), Verbrennungen, Erfrierungen, Prellungen, Schwellungen (ohne Anzeichen eines Insektenstichs/biss) und of-

fenen/blutenden sowie sich im Heilungsprozess befindlichen Wunden, an Operationsnarben, die in der Heilung begriffen sind).

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Fieber leiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an empfindlichen Hautbereichen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei allen Sensibilitätsstörungen mit reduziertem Schmerzempfinden (wie z.B. Stoffwechselstörungen).
- Nutzen Sie das Gerät nicht bei gleichzeitiger lokaler Anwendung mit Salben, Cremes und Gels.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei beständiger Hautreizung aufgrund von langzeitiger Hitzeeinwirkung an der gleichen Hautstelle

4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Warnhinweise

WARNUNG

- Bei Eigenanwendung muss die Person älter als 12 Jahre sein. Die Anwendung bei Kindern unter 12 Jahren sollte nur unter Beaufsichtigung oder Unterstützung durch einen Erwachsenen erfolgen.
- Halten Sie vor einer Anwendung des Geräts Rücksprache mit Ihrem behandelnden Arzt bei allen Hauterkrankungen, akuten Erkrankungen (insbesondere bei Neigung zu thromboembolischen Erkrankungen sowie bei bösartigen Neubildungen), nicht abgeklärten chronischen Schmerzzuständen unabhängig von der Körperregion.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls trotz Anwendung des Insektenstichheilers die Beschwerden anhalten und stoppen Sie die Anwendung.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls sich die Beschwerden unter oder nach der Anwendung des Insektenstichheilers verschlimmern und stoppen Sie die Anwendung.

- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls es sich um einen Zeckenbiss handelt. Der Stich kann zur Übertragung von Krankheitserregern wie z.B. Frühsommer-Meningoenzephalitis (FSME) oder Borreliose führen.
- Holen Sie sich unmittelbar ärztlichen Rat ein, falls erste Anzeichen von verstärktem Hautjucken, -rötung, -schwellung, Schwindel, Übelkeit, Atemnot, Quaddelbildung, Blutdruckabfall oder -anstieg auftreten.
- Nicht in der Nähe von Augen, auf den Augenlidern, im Mund und an Schleimhäuten anwenden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Verwahren Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
- Beachten Sie beim Einsatz des Insektenstichheilers die allgemeinen Hygienemaßnahmen.
- Eine Anwendung des Gerätes ersetzt keine ärztliche Konsultation und Behandlung. Befragen Sie deshalb bei jeder Art von Schmerz oder Krankheit Ihren Arzt.
- Sollte das Gerät nicht korrekt funktionieren, sich Unwohlsein oder Schmerzen einstellen, brechen Sie die Anwendung sofort ab.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

▲ VORSICHT

- Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen. Es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen. Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
- Benutzen Sie keine Wasch- oder Lösungsmittel zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Eindringene Flüssigkeiten können eine Beschädigung der Elektronik sowie anderer Geräteteile verursachen und zu einer Funktionsstörung führen.
- Das Gerät darf nur von einer Person benutzt werden, vom Gebrauch durch mehrere Personen wird abgeraten.
- Das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und trocken lagern.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Falls dies doch einmal der Fall sein sollte und verwenden Sie das Gerät erst dann wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Wenn Sie das Gerät aufbewahren, dürfen keine schweren Gegenstände auf dem Gerät stehen.
- Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Das Gerät an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort aufbewahren. Das Gerät muss bei den vorgesehenen Umgebungsverhältnissen aufbewahrt werden.
- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt. Falls eine Fehlfunktion des Geräts vorliegt, schalten Sie es aus und stoppen Sie die Anwendung.

Maßnahmen zum Umgang mit Batterien

WARNUNG

- **Explosionsgefahr! Brandgefahr!** Nichtbeachtung der genannten Punkte kann zu Personenschäden, Überhitzung, Auslaufen, Entlüftung, Bruch, Explosion oder Feuer führen.
- Zum Laden immer das richtige oder mitgelieferte Ladekabel/Ladegerät/Netzteil verwenden.
- Dauerhaftes Laden oder eine Überladung vermeiden. Den Stecker des Ladegeräts ziehen, wenn es aufgeladen ist.
- Sollten Sie einen Netzadapter benötigen, muss dieser den geltenden Sicherheitsanforderungen entsprechen. Die auf dem Adapter angegebene Leistungsgrenze und die maximale Leistung dürfen nicht überschritten werden. Wir empfehlen die Verwendung des in Kapitel 12 der technischen Daten angegebenen Adapters.
- Das Gerät unter Aufsicht laden und dabei auf Hitzeentwicklung, Deformierung und Ausgasung achten. Im Zweifelsfall Ladevorgang abbrechen.

- Defekte Batterien/Ladekabel/Ladegerät nicht mehr verwenden und schnellstmöglich ordnungsgemäß entsorgen (s. Kapitel Entsorgung).
- Das Gerät oder Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Das Gerät oder Batterien niemals zwangsentladen, erhitzen, zerlegen, öffnen, zerkleinern, deformieren, einkapseln, modifizieren oder Stößen aussetzen.
- Niemals Batterien und die Anschlüsse des batteriebetriebenen Geräts kurzschließen.
- Das Gerät oder Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung, Regen, Hitze und Wasser schützen.
- Werden Batterien einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt, kann dies zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammenden Flüssigkeiten und Gasen führen.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batterie mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

HINWEIS

- Informationen zum Entfernen und / oder Austauschen der Batterie finden Sie auf der Homepage.

Hinweis zu elektromagnetischer Verträglichkeit

WARNUNG

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Gerätes auftreten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Halten Sie tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripherie wie Antennenkabel oder externe Antennen) mindestens 30 cm fern von allen Geräteteilen, inklusive allen im Lieferumfang enthaltenen Kabeln.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine

fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollte dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.

- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die zugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

1 Gerätestatus-LED

3 Aktivierungsknopf
(3 Sek. Programm)

5 EIN/AUS-Knopf

2 Aktivierungsknopf
(6 Sek. Programm)

4 LED zur Anzeige der ausgewählten Heizplattengröße

6 USB-C Anschluss

7 Innere Heizplatte

8 optional zuschaltbarer, zweiter Heizring

9 BiteSpotLight (Licht)

10 USB-C Ladekabel

6. INBETRIEBNAHME

Gerät aufladen **A**

1. Verbinden Sie das mitgelieferte USB-C-Ladekabel **10** mit einem USB-Netzadapter wie empfohlen (Output: max. 5 V/1 A, nicht im Lieferumfang enthalten) und dem Insektenstichheiler am USB-C Anschluss **6**.
2. Stecken Sie anschließend den Netzadapter in eine geeignete Steckdose.
3. Während des Ladevorgangs blinkt die Gerätestatus-LED **1** blau. Sobald das Gerät vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Gerätestatus-LED **1** durchgehend blau.

7. ANWENDUNG

WARNUNG

Achten Sie vor jeder Anwendung darauf, dass sich kein Insektenstachel mehr in der Stichstelle befindet. Entfernen Sie den Stachel vor der Anwendung vorsichtig. Eine Anwendung unmittelbar nach dem Insektenstich oder -biss bringt die besten Erfolge. Warten Sie zu lange mit einer Behandlung der Einstich- oder Bissstelle und ist es bereits zu Juckreiz und Schwellung gekommen, kann der Insektenstichheiler nur noch eingeschränkt wirken. Behandeln Sie dennoch die Stelle mit dem Insektenstichheiler. Meist kann der Juckreiz gelindert und die Heilung beschleunigt werden.

VORSICHT

Je nach Empfindlichkeit der anwendenden Person und Hautstelle kann die Behandlungstemperatur als unangenehm wahrgenommen werden und leichte Hautrötungen, in seltenen Fällen auch Hautreizungen, hervorrufen. Sollte sich die Wärme zu heiß anfühlen, stoppen Sie die Behandlung sofort!

1. Um das Gerät einzuschalten, EIN/AUS-Knopf **5** 2 Sekunden gedrückt halten.
→ Gerätestatus-LED **1** beginnt grün zu leuchten. Gerät ist nun betriebsbereit.
2. Sie können zwischen zwei Heizplattengrößen wählen, je nachdem, welche Behandlungsfläche Sie bevorzugen.
 - Die innere Heizplatte **7** ist als Standardgröße voreingestellt.
→ Die innere LED zur Anzeige der ausgewählten Heizplattengröße **4** leuchtet.
 - Für eine besonders große Behandlungsfläche können Sie zusätzlich zur Standardgröße mit einen einmaligen kurzen Drücken des EIN/AUS-Knopfs **5** den äußeren Heizring **8** aktivieren.
→ Die äußere LED zur Anzeige der ausgewählten Heizplattengröße **4** leuchtet ebenfalls auf.
 - Mit jedem weiteren kurzen Drücken auf den EIN/AUS-Knopf **5** kann zwischen der normalen und der großen Behandlungsfläche gewechselt werden.
3. Das Gerät mit der Heizplatte **7** **8** auf die Einstich- oder Bissstelle setzen.
4. Sie haben die Wahl zwischen 2 verschiedenen Anwendungszeiten (3 oder 6 Sekunden), je nachdem, wie empfindlich die Haut ist.



Die 3-sekündige Anwendungszeit wird für die Erstanwendung oder die Anwendung auf empfindlicher Haut empfohlen.

- Für die 3-sekündige Anwendung Aktivierungsknopf **3** einmal **kurz** drücken.

→ Die Gerätestatus-LED **1** leuchtet orange, die Anwendung beginnt.

- Für die 6-sekündige Anwendung Aktivierungsknopf **2** einmal **kurz** drücken.

→ Die Gerätestatus-LED **1** leuchtet pink, die Anwendung beginnt.

5. Nach Ablauf der Anwendungszeit ertönt ein akustisches Signal.

→ Gerätestatus-LED **1** leuchtet wieder grün, die Heizplatte **7** **8** stoppt die Wärme.

6. Um die Batterielaufzeit zu verlängern, das Gerät nach jeder Anwendung ausschalten. Um das Gerät auszuschalten, EIN/AUS-Knopf **5** 2 Sekunden gedrückt halten.



Wenn Sie das Gerät nicht aktiv selbst ausschalten, schaltet es sich nach 2 Minuten durch die Abschaltautomatik automatisch aus. Um das Gerät erneut einzuschalten, EIN/AUS-Knopf **5** erneut 2 Sekunden gedrückt halten.

Batteriewarnung

Bevor die Batteriespannung zu niedrig für weitere Anwendungen wird, fängt die Gerätestatus-LED **1** 3x an zu blinken und es ertönt 3x ein akustisches Signal. Laden Sie das Gerät zeitnah auf, so wie in Kapitel 6 beschrieben.

8. REINIGUNG UND PFLEGE

Befolgen Sie nachfolgende Hygienevorschriften, um eine Gesundheitsgefährdung zu vermeiden:

- Das Gerät ist für eine Mehrfachverwendung vorgesehen.
- Es wird empfohlen, das Gerät vor dem ersten Gebrauch und vor jedem weiteren Gebrauch zu reinigen.
- Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt sein.
- Verwenden Sie ausschließlich weiche, trockene Tücher zur Gehäusereinigung.

- Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Substanzen, die bei der Berührung mit der Haut oder den Schleimhäuten potenziell giftig sein könnten. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Eine mechanische Reinigung mit Bürsten oder dergleichen muss unterbleiben, da hierbei irreparable Schäden die Folge sein können.
- Bei Anwendung des Gerätes auf mehreren Einstich- oder Bissstellen wird empfohlen, das Heizplättchen jedes Mal zu reinigen. So vermindert sich die Möglichkeit, dass Keime und Bakterien von einer Hautstelle zur nächsten übertragen werden. Verwenden Sie zur Desinfektion des Heizplättchens ein mit einem Desinfektionsmittel befeuchtetes Wattestäbchen.

9. ZUBEHÖR UND/ODER ERSATZTEILE

Zubehör und/oder Ersatzteile sind auf der Homepage www.beurer.de unter „Service“ erhältlich. Geben Sie die jeweilige Bestellnummer an.

Bezeichnung	Artikel- und/oder Bestellnummer
Netzteil (EU)	072.78
Netzteil (UK)	072.79

10. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät geht nicht an.	Der Geräteakku ist leer.	Laden Sie das Gerät, wie in Kapitel 6 beschrieben, auf.
Das Gerät wird nicht mehr heiß genug.	Die Akkuspannung ist zu gering.	Laden Sie das Gerät, wie in Kapitel 6 beschrieben, auf.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät gibt 3 Signaltöne und die Gerätestatus-LED 1 blinkt 3 mal – auch nach erneutem AUS- und EIN-Schalten.	Akkuspannung ist zu niedrig, sodass das Gerät ggf. nicht mehr betrieben werden kann.	Laden Sie das Gerät, wie in Kapitel 6 beschrieben, auf.
Das Gerät schaltet sich bei jedem Anwendungsstart über die Aktivierungsknöpfe 2 3 ab und die Heizplatte wird nicht heiß.	Die Notabschaltung wurde aktiviert. Der Anwendungsknopf 2 3 wurde länger als 2 Sekunden betätigt.	Um das Gerät erneut einzuschalten, EIN/AUS-Knopf 5 erneut 2 Sekunden gedrückt halten. Zum Start der Anwendungen den jeweiligen Aktivierungsknopf 2 3 einmal kurz drücken.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät geht nicht an, obwohl es geladen wurde. Die Gerätestatus-LED 1 leuchtet weder beim Laden noch beim Anschalten.	Das Gerät ist möglicherweise defekt.	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
Gerät gibt 5 Signaltöne und die Gerätestatus-LED 1 blinkt 5 mal.	Eine mögliche Fehlfunktion liegt vor.	Schalten Sie das Gerät aus und wiederholen Sie die Anwendung nach 10 min erneut. Bitten wenden Sie sich an den Kundendienst, falls der Fehler erneut auftritt.

11. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Akku-Entsorgung

- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Akkus müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Akkus zu entsorgen.
- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Akkus:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Sie können sich bei Ihrem Händler über Rückgabemöglichkeiten vor Ort informieren.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

12. TECHNISCHE ANGABEN

Typ	BR 110
Modell	BR 115
Abmessungen (L x B x H)	98,8 x 35,0 x 21,0 mm
Gewicht	Gerät: ca. 40g inkl. Ladekabel: ca. 50g

Interne Stromversorgung	wiederaufladbare Li-Polymer-Batterie, 3.7 V, 600mAh Aufladung: 5V --- 1A; 5W
Externe Stromversorgung (Adapter nicht enthalten)	Eingangsleistung: 100–240 V $\sim$, 50–60 Hz Ausgangsleistung: 5 V --- , 1 A
Max. Temperatur	50 °C $\pm$ 2 °C (122 °F $\pm$ 3,6 °F)
Funktionen	2 Zeitstufen (3s / 6s) 2 Heizplattengrößen (normal (7 mm) / groß (14 mm))
Voraussichtliche Betriebsdauer	ca. 500 Anwendungen (pro Akkuladung)
Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luft- feuchtigkeit	-20 °C bis 55 °C, relative Luftfeuchtigkeit 0 % bis 90 %
Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit	5 °C bis 40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 15 % bis 90 %, 700 –1060 hPa Umgebungsdruck

Automatische
Geräteabschaltung

2 min nach letzter Anwendung

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.
Technische Änderungen vorbehalten.

Das Gerät entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Gruppe 1, Klasse B, in Übereinstimmung mit CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) und unterliegt besonderen Vorichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Netzteil

Modellnr.	LXCP12X-050100BG
-----------	------------------

Eingangsleistung	100–240 V  , 50–60 Hz, max. 0,5 A
------------------	--

Ausgangsleistung	5 V  , 1 A, nur in Verbindung mit Beurer Gerät
------------------	---

Hersteller	Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.
------------	--

Schutz	Dieses Gerät ist doppelt geschützt und verfügt über einen primärseitigen Trennschalter, der das Gerät im Störfall vom Netz trennt. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Netzteils, dass das Gerät ordnungsgemäß in der Ladeschale liegt und der Akku im Gerät verbaut ist.
	Polarität des Gleichspannungsanschlusses
	Isoliert / Schutzklasse 2
Gehäuse und Schutzabdeckungen	Das Gehäuse des Netzteils schützt Benutzer davor, mit (möglicherweise) spannungsführenden Teilen in Berührung zu kommen (z. B. mit den Fingern, einer Nadel oder einem Prüfhaken). Der Benutzer darf nicht gleichzeitig den Patienten und den Ausgangsanschluss des AC/DC-Netzteils berühren.

13. GARANTIE / SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Hinweis zur Meldung von Vorfällen

Für Anwender / Patienten in der Europäischen Union und identischen Regulierungssystemen gilt: Sollte sich während oder aufgrund der Anwendung des Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der jeweiligen nationalen Behörde des Mitgliedsstaates, in welchem sich der Anwender/Patient befindet.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

TABLE OF CONTENTS

1. Included in delivery	39	8. Cleaning and maintenance	57
2. Signs and symbols	39	9. Accesories and/or	
3. Proper use	44	replacement parts.....	58
4. Warnings and safety notes.....	45	10. What if there are problems?	59
5. Device description.....	52	11. Disposal.....	61
6. Initial use	53	12. Technical specifications	62
7. Usage	54	13. Warranty/service	65

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device and that all packaging material has been removed. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the specified Customer Service address.

1 x BiteX Max BR 115

1 x USB-C charging cable

1 x instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

⚠ WARNING

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.



Product information

Note on important information



Observe the instructions

Read the instructions before starting work and/or operating devices or machines



Type BF applied part

	The electronic device must not be disposed of with household waste
	Do not dispose of batteries containing harmful substances with household waste
	Manufacturer
	Serial number
	Device protected against solid foreign objects ≥ 1 mm in diameter and larger, and against drops of water when the housing is angled up to 15°
	Temperature limit
	Humidity limitation

	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Medical device
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	Importer symbol
	Unique Device Identifier (UDI) for unique product identification
	Item number

	Type number
	Date of manufacture
	Batch code
	Swiss authorised representative
	Direct current
	Alternating current
	Polarity of d.c. power connector
	Protection class II device

3. PROPER USE

Intended use

The insect bite healer is intended for relieving itching and swelling caused by insect bites or stings by applying heat (local hyperthermia).

Target group

The insect bite healer is intended for use in the home healthcare environment, not in professional healthcare facilities. The insect bite healer can be used on anyone over 3 years of age under supervision; can be used for self-treatment by anyone over 12 years of age.

Clinical benefits

Treatment and relief of itching and swelling caused by insect bites or stings.

Indication

Treatment with the insect bite healer is recommended for:

- itching
- swelling

caused by insect bites or stings.

CONTRAINDICATIONS

WARNING

- Do not use the device if you suffer from diabetes. Sensitivity to pain could, in certain circumstances, be reduced and diabetics may burn themselves.
- Do not use the device on people with disabilities, children under 3 years old or people with reduced sensitivity to heat. This includes people with skin alterations due to illness or scarred tissue in the application area, after taking pain relief medication, drinking alcohol or taking drugs.
- Do not use the device on acutely or chronically diseased (injured or irritated) skin (e.g. inflamed skin, whether painful or not, reddened skin, rashes, (e.g. allergies), burns, frostbite, bruises, swellings (without signs of an insect bite/sting), open/bleeding and healing wounds, and surgical scars where the healing process could be affected).
- Do not use the device if you are suffering from a fever.
- Do not use the device on sensitive areas of skin.

- Do not use the device if you have any sensory impairment that reduces the feeling of pain (e.g. metabolic disorders).
- Do not use the device if you are using lotions, creams and gels locally at the same time.
- Do not use the device if you suffer from persistently irritated skin due to long-term heat application on the same area of skin.

4. WARNINGS AND SAFETY NOTES

General warnings

WARNING

- Any person using it on themselves must be over 12 years old. The product should only be used on children under 12 years old if supervised or assisted by an adult.
- Before using the device, consult your doctor if you have any skin conditions, serious illness (in particular if you have a propensity to thromboembolic con-

ditions or recurrent malignant growths), unexplained chronic pain in any part of the body.

- Seek medical advice immediately if the symptoms persist despite using the insect bite healer and stop using it.
- Seek medical advice immediately if the symptoms worsen whilst or after using the insect bite healer and stop using it.
- Seek medical advice immediately if it is a tick bite. The bite may result in transmission of pathogens such as tick-borne encephalitis (TBE) or borreliosis.
- Seek medical advice immediately if the first signs of increased itching, skin redness, swelling, dizziness, nausea, shortness of breath, formation of wheals or a drop or increase in blood pressure occur.
- Do not use near to the eyes, on the eyelids, mouth or on mucous membranes.
- Do not allow children to play with the device.
- Store the device out of the reach of children and pets.
- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Please note the general hygiene measures when using the insect bite healer.

- The device is not a substitute for medical consultation and treatment. Always consult your doctor if you are experiencing any pain or are suffering from an illness.
- If the device does not work properly, or if you feel unwell or experience pain, stop using it immediately.

General precautions

CAUTION

- Do not touch the device with wet hands. Do not allow water to spray onto the device. Only operate the device if it is completely dry.
- Do not use any detergents or solvents to clean and maintain the device. If liquid penetrates the device this could cause damage to the electronics or other device parts and lead to a malfunction.
- The device should only be used by one person; use by multiple people is not recommended.
- Protect the device against direct sunlight and store in a dry place.

- Protect the device from impacts, moisture, dust, chemicals, marked temperature fluctuations and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Ensure that no water enters the device. If this should happen, do not use the device again until it has fully dried out.
- If you store the device, no heavy objects should be placed on top of it.
- Before use, ensure that there is no visible damage to the device. In case of any doubt, do not use the device, and contact your retailer or the specified Customer Service address.
- Store the device in a location protected against climatic influences. The device must be stored in the environmental conditions specified.
- Do not leave the device unattended while in use. If the device malfunctions, switch it off and stop using it.

Measures for handling batteries

WARNING

- **Risk of explosion! Risk of fire!** Failure to comply with the points mentioned can result in personal injury, overheating, leakage, venting, breakage, explosion, or fire.
- Always use the correct or supplied charging cable/charger/mains adapter for charging.
- Avoid continuous charging or overcharging. Unplug the charger when charging is complete.
- Should you require a power adapter, it must meet the applicable safety requirements. The power limit and the maximum output specified on the adapter must not be exceeded. We recommend using the adapter specified in chapter 12 technical specification.
- Charge the device under supervision, paying attention to any heat generated, deformation, or release of gases. If in doubt, stop charging.
- If batteries/charging cables/chargers are defective, stop using them and dispose of them properly as soon as possible (see chapter on disposal).

- Do not throw the device or batteries into a fire.
- Never forcibly discharge, heat, disassemble, open, crush, deform, encapsulate, modify, or knock the device or batteries.
- Never short-circuit batteries or the connections of the battery-powered device.
- Protect the device or batteries from direct sunlight, rain, heat, and water.
- Exposure of batteries to an environment with extremely high temperatures or an extremely low air pressure may result in explosion or leakage of flammable liquids and gases.
- If fluid from a battery comes into contact with your skin or eyes, wash the affected areas with water and seek medical assistance.

NOTICE

- Information on how to remove and/or replace the battery can be found on the website.

Note on electromagnetic compatibility

WARNING

- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The use of the device may be limited in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the device.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's electromagnetic immunity; this can result in faulty operation.
- Keep portable RF communication devices (including peripheral equipment, such as antenna cables or external antennas) at least 30 cm away from all device parts, including all cables included in delivery.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use

the device in the manner stated above, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.

- Failure to comply with the above can impair the performance of the device.

5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

- | | |
|--|---|
| 1 Device status LED | 2 Activation button
(6 sec. program) |
| 3 Activation button
(3 sec. program) | 4 LED to indicate the selected
hot-plate size |
| 5 ON/OFF button | 6 USB-C port |
| 7 Inner hot plate | 8 Optional second heating ring |
| 9 BiteSpotLight (light) | 10 USB-C charging cable |

6. INITIAL USE

Charge the device **A**

1. Connect the USB-C charging cable **10** provided to a USB mains adapter (output: max. 5 V/1 A, not included in delivery) and the insect bite healer to the USB-C port **6**.
2. Then insert the mains adapter into a suitable socket.
3. Whilst charging, the device status LED **1** flashes blue. Once the device is fully charged, the device status LED **1** lights up blue continuously.

7. USAGE

⚠ WARNING

Before use, make sure that there is no insect sting remaining in the area that was stung. Remove the sting carefully before use. To achieve the best results, use the device immediately after the insect bite or sting. If you wait too long to treat the area that has been stung or bitten and itching and swelling have already started,

the insect bite healer can only have a limited effect. Nevertheless, treat the area with the insect bite healer. Usually, itching can be relieved and healing can be sped up.

⚠ CAUTION

Depending on the sensitivity of the person using the device and of the area of skin, the treatment temperature may feel unpleasant and cause slight skin redness and, in rare cases, irritated skin. If the heat function feels too hot, stop treatment immediately!

1. To switch on the device, press and hold the ON/OFF button **5** for 2 seconds
→ Device status LED **1** starts to light up green. Device is now ready for use.
2. You can choose between two hot-plate sizes depending on which treatment area you prefer.
 - The inner hot plate **7** is preset as the default size.
 - The inner LED to indicate the selected hot-plate size **4** lights up.

- If you prefer a particularly large treatment area, briefly press the ON/OFF button **5** once to activate the outer heating ring **8**, in addition to the standard size.

→ The outer LED to indicate the selected hot-plate size **4** also lights up.

- Each additional short press of the ON/OFF button **5** switches between the normal and large treatment area.

3. Place the device with its hot plate **7** **8** on the area that has been stung or bitten.

4. You can choose between 2 different treatment times (3 or 6 seconds) depending on how sensitive your skin is.



The 3-second treatment is recommended for first use or use on sensitive skin.

- To use the 3-second treatment, briefly press the activation button **3** once.

→ The device status LED **1** lights up orange and the treatment starts.

- To use the 6-second treatment, briefly press the activation button **2** once.

→ The device status LED **1** lights up pink and the treatment starts.

5. An acoustic signal sounds at the end of the treatment.

→ The device status LED **1** lights up green again and the hot plate **7** **8** stops providing heat.

6. To prolong the battery life, switch off the device each time after using it. To switch off the device, press and hold the ON/OFF button **5** for 2 seconds.



If you do not actively switch off the device yourself, the automatic switch-off function will switch it off automatically after 2 minutes. To switch off the device, press and hold the ON/OFF button **5** for 2 seconds.

Battery warning

Before the battery level becomes too low for other applications, the device status LED **1** starts to flash 3x and an acoustic signal sounds 3x. Charge the device promptly as described in chapter 6.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Observe the following hygiene instructions to avoid health risks:

- The device is intended for multiple uses.
- It is recommended that the device is cleaned before first use and each additional use.
- The device must be switched off and allowed to cool down each time before cleaning.
- Use only soft, dry cloths for cleaning the housing.
- Never use any substances for cleaning that could potentially be toxic if they came into contact with the skin or mucous membranes, or if they were swallowed or inhaled. Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.
- Do not clean the device in the dishwasher!
- Avoid mechanical cleaning with brushes or similar, as this could result in irreparable damage.
- When using the device on multiple areas that have been stung and bitten, it is recommended that you clean the heating plate each time. This reduces the possibility of germs and bacteria being transferred from one area of skin to the next. To disinfect the heating plate, use a cotton bud moistened with disinfectant.

9. ACCESSORIES AND/OR REPLACEMENT PARTS

Accessories and/or replacement parts are available on the homepage www.beurer.de, under “Service”. Please state the corresponding order number.

Designation	Item number and/or order number
Mains adapter (EU)	072.78
Mains adapter (UK)	072.79

10. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Possible cause	Solution
The device does not switch on.	The device's battery is empty.	Charge the device as described in chapter 6.
The device no longer gets hot enough.	The battery level is too low.	Charge the device as described in chapter 6.

Problem	Possible cause	Solution
The device outputs 3 acoustic signals and the device status LED 1 flashes 3 times – even after switching the device OFF and ON again.	Battery level is too low, meaning that the device may no longer be able to be operated.	Charge the device as described in chapter 6.
The device switches off each time the treatment is started using the activation buttons 2 3 and the hot plate does not heat up.	The emergency shutdown has been activated. The treatment button 2 3 was pressed for longer than 2 seconds.	To switch the device on again, press and hold the ON/OFF button 5 for 2 seconds again. Briefly press the relevant activation button 2 3 once to start the treatments.

Problem	Possible cause	Solution
The device does not switch on even though it has been charged. The device status LED 1 does not light up either when charging or when switching on the device.	The device may be faulty.	Please contact Customer Services.
The device outputs 5 acoustic signals and the device status LED 1 flashes 5 times.	This indicates a potential malfunction.	Switch the device off and repeat the application again after 10 minutes. Please contact Customer Services if the fault occurs again.

11. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



Battery disposal

- Empty, completely flat batteries must be disposed of in specially designated collection boxes, at recycling points or at electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.
- The codes below are printed on rechargeable batteries containing harmful substances:

Pb = battery contains lead,

Cd = battery contains cadmium

Hg = battery contains mercury



12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

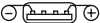
Type	BR 110
Model	BR 115
Dimensions (L x W x H)	98.8 x 35.0 x 21.0 mm
Weight	Device: approx. 40g incl. charging cable: approx. 50g
Internal Power supply	rechargeable Li-polymer battery, 3.7 V, 600mAh Charge: 5V $\equiv$ Direct current 1A; 5W
External power supply (adapter not included)	Input: 100–240 V $\sim$ 50/60Hz Output: 5 V $\equiv$ 1A
Max. temperature	50 °C $\pm$ 2 °C (122 °F $\pm$ 3.6 °F)
Functions	2 time settings (3s/6s) 2 hot-plate sizes (normal (7 mm) / large (14 mm))

Expected operating duration	Approx. 500 applications (per battery charge)
Permissible storage and transport temperature and humidity	-20°C to 55°C, relative humidity 0% to 90%
Permissible operating temperature and humidity	5°C to 40°C, relative humidity 15% to 90%, 700–1060 hPa ambient pressure
Automatic device switch-off	2 min after last application

The serial number is located on the device or in the battery compartment.
Subject to technical changes.

The device complies the respective national regulations and the European standard EN 60601-1-2 (Group 1, Class B, in accordance with CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility.

Mains part

Model no.	LXCP12X-050100BG
Input	100–240 V  , 50–60 Hz, 0.5A max
Output	5 V  , 1 A, in conjunction with Beurer device only
Manufacturer	Shenzhen longxc power supply co., ltd.
Protection	This device is double protected and has a primary-side cutout switch which disconnects the device from the mains in case of malfunction. Ensure that the device is properly placed in the charging station and the battery is installed in the device before using the mains part.
	Polarity of the DC voltage connection
	Insulated/protection class 2

Housing and
protective
covers

The housing of the mains part protects users from touching live parts or parts that could be live (for example with their fingers, or with a needle or checking hook). The user must not touch the patient and the output connector of the AC/DC mains part at the same time.

13. WARRANTY/SERVICE

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

Notification of incidents

For users/patients in the European Union and identical regulation systems, the following applies: If during or through use of the product a major incident occurs, notify the manufacturer and/or their representative of this as well as the respective national authority of the member state in which the user/patient is located.

Subject to errors and changes

FRANÇAIS



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Table des matières

1. Contenu	68	7. Utilisation	84
2. Symboles utilisés	68	8. Nettoyage et entretien	87
3. Utilisation conforme aux recommandations	72	9. Accessoires et/ou pièces de rechange	89
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde	74	10. Que faire en cas de problèmes ?	89
5. Description de l'appareil	82	11. Élimination	92
6. Mise en service	83	12. Caractéristiques techniques	93
		13. Garantie/maintenance	96

1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

1x BiteX Max BR 115

1x Câble de charge USB-C

1x mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

AVERTISSEMENT

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.



Information sur le produit

Indication d'informations importantes



Suivre le mode d'emploi

Lire le mode d'emploi avant de commencer le travail et/ou de faire fonctionner les appareils ou les machines



Parties appliquées de type BF



Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères



Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers

	Fabricant
	Numéro de série
	Appareil protégé contre les corps solides de diamètre ≥ 1 mm et contre les gouttes d'eau si le boîtier n'est pas incliné à plus de 15°
	Limite de température
	Plage d'humidité
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Dispositif médical

	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Symbole de l'importateur
	Unique Device Identifier (UDI) pour une identification unique du produit
	Référence de l'article
	Numéro de type
	Date de fabrication

	Code de lot
	Mandataire suisse
	Courant continu
	Courant alternatif
	Polarité du connecteur d'alimentation en courant continu
	Équipement de classe de protection II

3. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Utilisation

L'appareil soulageant les piqûres d'insectes est conçu pour atténuer les démangeaisons et les gonflements dus aux piqûres ou aux morsures d'insectes, par production de chaleur (hyperthermie locale).

Groupe cible

L'appareil soulageant les piqûres d'insectes est conçu pour les soins médicaux dans un environnement domestique et non dans des établissements professionnels de soins de santé. L'appareil soulageant les piqûres d'insectes convient à toutes les personnes de plus de 3 ans sous surveillance, tandis que l'utilisation personnelle est possible pour toutes les personnes âgées de plus de 12 ans.

Avantages cliniques

Traitement et soulagement des démangeaisons et du gonflement provoqués par les piqûres ou les morsures d'insectes.

Indication

Un traitement au moyen de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes est recommandé pour :

- les démangeaisons
 - le gonflement,
- causé par des morsures ou piqûres d'insectes.

CONTRE-INDICATIONS

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de diabète. Chez les diabétiques, la sensation de douleur peut être réduite et ils présentent donc plus de risques de se brûler.
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes dépendantes, des enfants de moins de 3 ans ou des personnes peu sensibles à la chaleur. Par exemple, les diabétiques les personnes sujettes à des lésions cutanées dues à une maladie ou ayant des cicatrices dans la zone d'application, après la prise d'analgésiques, d'alcool ou de drogues.
- N'utilisez pas l'appareil sur une peau atteinte d'une maladie chronique ou aiguë (blessée ou enflammée) (par ex. en cas d'inflammations douloureuses et indolores, rougeurs, éruptions cutanées (par ex. allergies), brûlures, gelures, contusions, gonflements (sans signes de piqûre ou de morsure d'insecte) ou blessures ouvertes ou sanglantes, des cicatrices d'opération impliquées dans la guérison).
- N'utilisez pas l'appareil en cas de fièvre.

- N'utilisez pas l'appareil sur des zones sensibles.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de troubles de la sensibilité avec diminution de la sensation de douleur (par exemple, troubles du métabolisme).
- N'utilisez pas l'appareil sur une zone sur laquelle vous avez appliqué une pommade, une crème ou un gel.
- N'utilisez pas l'appareil en cas d'irritation cutanée persistante due à une exposition prolongée à la chaleur sur la zone de peau concernée.

4. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

Avertissements généraux

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour utiliser l'appareil seul, l'utilisateur doit avoir au moins 12 ans. L'utilisation chez les enfants de moins de 12 ans ne doit se faire que sous la surveillance ou l'assistance d'un adulte.

- Avant d'utiliser l'appareil, consultez votre médecin traitant en cas de : maladies cutanées, maladies aiguës (en particulier la prédisposition aux maladies thromboemboliques ainsi qu'en cas de néoplasmes malins), les douleurs chroniques non expliquées, indépendamment de la zone du corps.
- Consultez immédiatement un médecin si les symptômes persistent malgré l'utilisation de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes et cessez son utilisation.
- Consultez immédiatement un médecin si les douleurs s'intensifient pendant ou après l'utilisation de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes et cessez son utilisation.
- Consultez immédiatement un médecin s'il s'agit d'une morsure de tique. La morsure de tique peut entraîner la transmission d'agents pathogènes tels que la méningoencéphalite à tique (TBE) ou la maladie de Lyme.
- Consultez immédiatement un médecin en cas de premiers signes de démangeaison, de rougeur ou de gonflement, de vertiges, de nausées, de détresse respiratoire, de papules, de pression artérielle basse ou élevée apparaissent.
- N'utilisez pas l'appareil au niveau des yeux, des paupières, de la bouche ou des muqueuses.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Lors de l'utilisation de l'appareil soulageant les piqûres d'insectes, veuillez respecter les mesures d'hygiène générales.
- L'utilisation de l'appareil ne remplace pas une consultation et un traitement médicaux. Par conséquent, consultez votre médecin pour toute douleur ou signe de maladie.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si des indispositions ou des douleurs apparaissent, interrompez immédiatement l'utilisation.

Précautions générales

⚠ ATTENTION

- Ne manipulez pas l'appareil avec les mains humides. L'appareil ne doit en aucun cas recevoir des éclaboussures d'eau. L'appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est complètement sec.

- N'utilisez pas de détergent ni de solvant pour nettoyer et entretenir l'appareil. En pénétrant à l'intérieur de l'appareil, les liquides peuvent endommager l'électronique et les autres pièces de l'appareil et, par conséquent, entraîner son dysfonctionnement.
- L'appareil ne doit être utilisé que par une seule personne, son utilisation par plusieurs personnes est déconseillée.
- Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil et stockez-le dans un endroit sec.
- Protégez l'appareil contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).
- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur. Si cela devait se produire, utilisez de nouveau l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Lors de son stockage, ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- Stocker l'appareil dans un endroit à l'abri des intempéries. L'appareil doit être stocké dans un endroit correspondant aux conditions ambiantes spécifiées.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, arrêtez-le et cessez l'utilisation.

Mesures relatives aux piles

AVERTISSEMENT

- **Risque d'explosion ! Risque d'incendie !** Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures, une surchauffe, une fuite, une évacuation, une rupture, une explosion ou un incendie.
- Utilisez toujours le câble de charge/chargeur/adaptateur secteur correct ou fourni pour la charge.
- Évitez une charge prolongée ou une surcharge. Débranchez le chargeur lorsqu'il est chargé.
- Si vous avez besoin d'un adaptateur secteur, celui-ci doit être conforme aux exigences de sécurité en vigueur. La limite de puissance indiquée sur l'adaptateur et la puissance maximale ne doivent pas être dépassées. Nous recommandons l'utilisation de l'adaptateur indiqué au chapitre 12 de la fiche technique.

- Chargez l'appareil sous surveillance en faisant attention au dégagement de chaleur, à la déformation et au dégazage. En cas de doute, interrompez le processus de charge.
- N'utilisez plus des piles/câbles de charge/chargeurs défectueux et éliminez-les correctement le plus rapidement possible (voir chapitre Destruction).
- Ne jetez pas l'appareil ou les piles dans le feu.
- Ne déchargez, chauffez, démontez, ouvrez, écrasez, déformez, encapsulez, modifiez ou n'exposez jamais l'appareil ou les piles à des chocs.
- Ne court-circuitiez jamais les piles et les connexions de l'appareil alimenté par piles.
- Protégez l'appareil ou les piles de la lumière directe du soleil, de la pluie, de la chaleur et de l'eau.
- L'exposition des piles à des températures extrêmement élevées ou à une pression d'air extrêmement basse peut entraîner une explosion ou une fuite de liquides et de gaz inflammables.
- Si du liquide de la pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.

AVIS

- Consultez la page d'accueil pour savoir comment retirer et/ou remplacer la pile.

Informations sur la compatibilité électromagnétique

⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.
- Les appareils de communication RF portatifs (y compris leurs accessoires, comme le câble d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utili-

sés à une distance inférieure à 30cm de cet appareil, de son alimentation et de son câble de raccordement.

- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une baisse des performances de l'appareil.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés à la page 3.

1 Voyant LED d'état de l'appareil

2 Bouton d'activation (6 sec. programme)

3 Bouton d'activation (3 sec. programme)

4 LED indiquant la taille de plaque chauffante sélectionnée

5 Bouton MARCHE/ARRÊT

7 Plaque chauffante interne

9 BiteSpotLight (Éclairage)

6 Port USB-C

8 Deuxième anneau chauffant activable en option

10 Câble de charge USB-C

6. MISE EN SERVICE

Charger l'appareil **A**

1. Raccordez le câble de charge USB-C **10** fourni à un adaptateur d'alimentation USB-C (sortie : max. 5 V/1 A, non inclus) et à l'appareil soulageant les piqûres d'insectes **6**.
2. Branchez ensuite l'adaptateur secteur sur une prise secteur adaptée.
3. Le voyant LED d'état de l'appareil **1** clignote en bleu pendant la charge. Dès que l'appareil est entièrement chargé, le voyant LED d'état de l'appareil **1** est en bleu fixe.

7. UTILISATION

AVERTISSEMENT

Avant chaque utilisation, assurez-vous que le dard a bien été enlevé. Retirez soigneusement le dard avant d'utiliser l'appareil. L'utilisation immédiate après une piqûre ou une morsure d'insecte donne les meilleurs résultats. Si vous attendez trop longtemps avant de traiter la piqûre ou la morsure et que des démangeaisons et un gonflement sont déjà survenus, l'appareil soulageant les piqûres d'insectes n'aura plus qu'une efficacité limitée. Traitez néanmoins la zone avec l'appareil soulageant les piqûres d'insectes. Dans la plupart des cas, il permet de soulager les démangeaisons et d'accélérer le processus de guérison.

ATTENTION

En fonction de la sensibilité de l'utilisateur et de la zone de peau, la température de traitement peut être perçue comme désagréable et provoquer de légères rougeurs sur la peau, ou même dans de rares cas une irritation de la peau. Si la chaleur semble trop intense, arrêtez immédiatement l'utilisation !

1. Pour allumer l'appareil, maintenez le bouton MARCHE/ARRÊT **5** enfoncé pendant 2 secondes
 - Le voyant LED d'état de l'appareil **1** s'allume en vert. L'appareil est à présent opérationnel.
2. Vous pouvez choisir entre deux tailles de plaque chauffante en fonction de la surface de traitement que vous préférez.
 - La plaque chauffante interne **7** est préréglée par défaut.
 - La LED intérieure indiquant la taille de plaque chauffante sélectionnée **4** s'allume.
 - Pour une surface de traitement particulièrement grande, vous pouvez activer **5** l'anneau chauffant externe **8** en plus de la taille standard en appuyant une fois brièvement sur le bouton MARCHE/ARRÊT.
 - La LED extérieure indiquant la taille de plaque chauffante sélectionnée **4** s'allume également.
 - Chaque nouvelle pression brève sur le bouton MARCHE/ARRÊT **5** permet de passer de la surface de traitement normale à la grande surface de traitement.

3. Placez l'appareil avec la plaque chauffante **7 8** sur la zone de la piqûre ou de la morsure.
4. Vous pouvez choisir parmi 2 durées d'utilisation différentes (3 ou 6 secondes), en fonction de la sensibilité de la peau.



La durée d'utilisation de 3 secondes est recommandée pour une première utilisation ou pour une utilisation sur une peau sensible.

- Pour une utilisation de 3 secondes, appuyez une fois brièvement sur le bouton d'activation **3**.

→ Le voyant LED d'état de l'appareil **1** s'allume en orange, l'utilisation démarre.

- Pour une utilisation de 6 secondes, appuyez une fois brièvement sur le bouton d'activation **2**.

→ Le voyant LED d'état de l'appareil **1** s'allume en rose, l'utilisation démarre.

5. Un signal sonore retentit une fois la durée d'utilisation écoulée.

→ Le voyant LED d'état de l'appareil **1** s'allume de nouveau en vert, la plaque chauffante **7 8** arrête la chaleur.

6. Pour prolonger l'autonomie de la batterie, éteignez l'appareil après chaque utilisation. Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton MARCHE/ARRÊT enfoncé pendant **5** 2 secondes.



Si vous n'éteignez pas activement l'appareil, il s'éteint automatiquement au bout de 2 minutes grâce à l'arrêt automatique. Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton MARCHE/ARRÊT enfoncé pendant **5** 2 secondes.

Avertissement pile

Avant que les piles ne deviennent trop faibles pour d'autres utilisations, le voyant LED d'état de l'appareil **1** commence à clignoter 3 fois et un signal sonore retentit 3 fois. Chargez l'appareil dès que possible comme décrit au chapitre 6.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Afin d'éviter tout risque pour la santé, veillez à observer les prescriptions d'hygiène suivantes :

- L'appareil est prévu pour une utilisation répétée.

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil avant la première utilisation et avant toute autre utilisation.
- L'appareil doit être éteint et refroidi avant chaque nettoyage.
- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- N'utilisez jamais de substances pouvant être potentiellement toxiques au contact avec la peau ou les muqueuses, ainsi que lorsqu'elles sont avalées ou inhalées. N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !
- Un nettoyage mécanique à l'aide de brosses ou d'objets similaires doit être évité, car il pourrait entraîner des dommages irréparables.
- Si vous utilisez l'appareil sur plusieurs zones de piqûres ou de morsure, il est recommandé de nettoyer le disque chauffant entre chaque utilisation. Vous réduisez ainsi la possibilité de transfert de germes ou de bactéries d'une zone de la peau à une autre. Pour désinfecter le disque chauffant, utilisez un bâtonnet ouaté humidifié avec un désinfectant.

9. ACCESSOIRES ET/OU PIÈCES DE RECHANGE

Les accessoires et/ou pièces de rechange sont disponibles sur la page d'accueil www.beurer.de sous « Service ». Précisez la référence correspondante.

Désignation	Numéro d'article et/ou référence
Adaptateur secteur (UE)	072.78
Bloc d'alimentation (R-U)	072.79

10. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	La batterie de l'appareil est vide.	Chargez l'appareil comme indiqué au chapitre 6.
L'appareil n'est pas assez chaud.	La tension de la batterie est trop faible.	Chargez l'appareil comme indiqué au chapitre 6.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil émet 3 signaux sonores et le voyant LED d'état de l'appareil 1 3 clignote, même après avoir été éteint et rallumé.	La tension de la batterie est trop faible et l'appareil risque donc de ne plus pouvoir fonctionner.	Chargez l'appareil comme indiqué au chapitre 6.
L'appareil s'éteint à chaque démarrage de l'application à l'aide des boutons d'activation 2 3 et la plaque chauffante ne chauffe pas.	L'arrêt d'urgence a été activé. Le bouton d'application a été actionné 2 3 pendant plus de 2 secondes.	Pour rallumer l'appareil, maintenez de nouveau le bouton MARCHÉ/ARRÊT enfoncé 5 pendant 2 secondes. Appuyer une fois brèvement sur le bouton d'activation 2 3 correspondant pour démarrer les utilisations.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas bien qu'il soit chargé. Le voyant LED d'état de l'appareil 1 ne s'allume pas lors du chargement ou de la mise sous tension.	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service client.
L'appareil émet 5 signaux sonores et le voyant LED d'état de l'appareil 1 clignote 5 fois.	Un dysfonctionnement est possible.	Éteignez l'appareil et recommencez l'utilisation 10 minutes plus tard. Si l'erreur se reproduit, adressez-vous au service client.

11. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Mise au rebut de la batterie

- Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe.
- Ces pictogrammes se trouvent sur les batteries à substances nocives :
Pb = pile contenant du plomb,
Cd = pile contenant du cadmium,
Hg = pile contenant du mercure.



12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	BR 110
Modèle	BR 115
Dimensions (L/l/H)	98,8 x 35,0 x 21,0 mm
Poids	Appareil : env. 40g incl. câble de chargement : env. 50g
Alimentation interne	Pile Li-polymère rechargeable, 3,7 V, 600mAh Suralimentation : 5 V --- Courant continu 1A ; 5 W
Alimentation externe (adaptateur non inclus)	Puissance d'entrée : 100–240 V $\sim$, 50–60 Hz Puissance de sortie : 5 V --- , 1 A
Température max.	50 °C $\pm$ 2 °C (122 °F $\pm$ 3,6 °F)

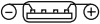
Fonctions	2 durées d'utilisation (3 s/6 s) 2 tailles de plaque chauffante (normale (7 mm)/grande (14 mm))
Durée de fonctionnement prévue	env. 500 utilisations (par charge de batterie)
Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles	-20 °C à +55 °C, humidité relative 0 % à 90 %
Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles	5 °C à +40 °C, humidité relative 15 % à 90 %, 700-1 060 hPa de pression ambiante
Arrêt automatique de l'appareil	2 min. après la dernière utilisation

Le numéro de série se trouve sur l'appareil ou dans le compartiment à piles.
Sous réserve de modifications techniques.

L'appareil est conforme aux dispositions nationales en vigueur ainsi qu'à la norme européenne 60601-1-2 (Groupe 1, Classe B, en conformité avec CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8,

IEC 61000-4-11) et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique.

Adaptateur secteur

No de modèle	LXCP12X-050100BG
Puissance d'entrée	100-240 V $\sim$, 50-60 Hz, 0,5 A max.
Puissance de sortie	5 V $\equiv$, 1 A, uniquement en association avec les appareils Beurer
Fabricant	Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.
Protection	Cet appareil dispose d'une double isolation de protection et d'une sécurité du côté primaire qui sépare l'appareil de l'alimentation électrique en cas de panne. Avant d'utiliser l'adaptateur secteur, assurez-vous que l'appareil est correctement placé dans le chargeur et que la pile est installée dans l'appareil.
	Polarité du connecteur CC



Isolation/classe de protection 2

Boîtier et
couvercle de
protection

Le boîtier de l'adaptateur secteur protège les utilisateurs contre tout contact avec des pièces sous tension (p. ex. les doigts, une aiguille ou un crochet de test). L'utilisateur ne doit pas toucher en même temps le patient et le raccord de sortie de l'adaptateur secteur CA/CC.

13. GARANTIE/MAINTENANCE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.

Remarque sur le signalement d'incidents

Pour les utilisateurs/patients au sein de l'Union européenne et les systèmes réglementaires identiques : En cas d'incident grave survenant pendant ou en raison de l'utilisation du produit, avertir le fabricant et/ou son représentant autorisé ainsi que l'autorité nationale compétente de l'État membre dans lequel se trouve l'utilisateur/le patient.

ESPAÑOL



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

ÍNDICE

1. Artículos suministrados	98	8. Limpieza y cuidado	117
2. Explicación de los símbolos	98	9. Accesorios y piezas de repuesto.....	118
3. Uso correcto	102	10. Resolución de problemas	119
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad.....	104	11. Eliminación	122
5. Descripción del aparato	112	12. Datos técnicos	123
6. Puesta en funcionamiento.....	113	13. Garantía/asistencia	126
7. Utilización	113		

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

1x BiteX Max BR 115

1x Cable de carga USB-C

1x instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

ADVERTENCIA

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ATENCIÓN

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar lesiones menores o leves.

	Información sobre el producto Indicación de información importante
	Seguir las instrucciones Leer las instrucciones antes de empezar a trabajar o a manejar aparatos o máquinas
	Pieza de aplicación tipo BF
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica
	No desechar con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas

	Fabricante
SN	Número de serie
IP42	Aparato con protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro ≥ 1 mm y superior y contra goteo de agua con la carcasa inclinada hasta 15° .
	Límite de temperatura
	Límite de humedad
CE	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
MD	Producto sanitario

	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Symbole de l'importateur
UDI	Unique Device Identifier (UDI) pour une identification unique du produit
REF	Référence de l'article
#	Número de modelo
	Fecha de fabricación
LOT	Código de lote

	Representante autorizado en Suiza
	Corriente alterna
	Corriente alterna
	Polaridad del conector de potencia de corriente continua
	Aparato de la clase de protección II

3. USO CORRECTO

Finalidad

El aparato contra picaduras de insectos se ha diseñado para aliviar el picor y la hinchazón causados por mordeduras o picaduras de insectos mediante el desarrollo de calor (hipertermia local).

Grupo objetivo

El aparato contra picaduras de insectos está previsto para los cuidados médicos en el entorno doméstico, no en instalaciones profesionales de asistencia sanitaria.

La aplicación del aparato contra picaduras de insectos es adecuada en personas mayores de 3 años bajo supervisión. El uso individual es apto para personas mayores de 12 años.

Beneficio clínico

Tratamiento y alivio del picor y la hinchazón provocados por picaduras o mordeduras de insectos.

Indicación

Se recomienda el tratamiento con el aparato contra picaduras de insectos en caso de:

- picor
- hinchazón

provocados por mordeduras o picaduras de insectos.

CONTRAINDICACIONES

⚠ ADVERTENCIA

- No utilice el aparato si sufre diabetes. En determinadas circunstancias, la sensación de dolor podría reducirse y las personas diabéticas podrían quemarse.
- No utilice el aparato en personas que carezcan de autonomía, niños menores de 3 años ni personas con sensibilidad limitada al calor. Entre ellas se cuentan personas con lesiones cutáneas producidas por alguna enfermedad o partes de la piel con cicatrices en la zona de aplicación, tras la ingestión de analgésicos, alcohol o drogas.
- No utilice el aparato sobre piel con enfermedades agudas o crónicas (lesionada o inflamada) (p. ej., con inflamaciones dolorosas o indoloras, enrojecimiento, erupciones cutáneas (como alergias), quemaduras, congelación, contusiones, hinchazones (sin signos de picadura de insecto), heridas abiertas/sangrantes o en proceso de curación, o en cicatrices posoperatorias en fase de curación).
- No utilice el aparato si tiene fiebre.
- No utilice el aparato en zonas de la piel sensibles.

- No utilice el aparato si sufre cualquier trastorno de la sensibilidad con reducción de la sensación de dolor (como p. ej. trastornos metabólicos).
- No utilice el aparato si aplica al mismo tiempo localmente pomada, crema o gel.
- No utilice el aparato en caso de producirse una irritación permanente de la piel debido a un efecto prolongado del calor en la misma zona.

4. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

Indicaciones de advertencia generales

⚠ ADVERTENCIA

- Para el uso propio la persona debe ser mayor de 12 años. El uso en niños menores de 12 años de edad debe realizarse únicamente bajo la supervisión o con la ayuda de un adulto.
- Consulte a su médico antes de utilizar el aparato en caso de sufrir cualquier enfermedad de la piel, una enfermedad aguda (especialmente si tiene tendencia a sufrir enfermedades tromboembólicas y neoformaciones malignas)

o sufre dolores crónicos de origen desconocido, independientemente de la zona corporal.

- Consulte inmediatamente a un médico si las molestias persisten a pesar de usar el aparato contra picaduras de insectos y detenga la aplicación.
- Consulte inmediatamente a un médico si las molestias empeoran durante o después del uso del aparato contra picaduras de insectos y detenga la aplicación.
- Consulte inmediatamente a un médico si le pica una garrapata. La picadura puede producir la transmisión de gérmenes patógenos como la meningoencefalitis de principios de verano (MEVE) o la borreliosis.
- Consulte inmediatamente a un médico si aparecen los primeros signos de picor, enrojecimiento o hinchazón intensos, mareos, náuseas, dificultad para respirar, ronchas, aumento o descenso de la presión arterial.
- No utilice el aparato cerca de los ojos, en los párpados, la boca ni las mucosas.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Guarde el aparato fuera del alcance de niños y animales domésticos.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- Respete las medidas de higiene generales al utilizar el aparato contra picaduras de insectos.

- La utilización del aparato no exime de acudir al médico ni de seguir el tratamiento prescrito por él. Por lo tanto, cualquier dolor o enfermedad debe consultarse siempre con un médico.
- Si el aparato no funcionase correctamente o produjese malestar o dolor, interrumpa inmediatamente su utilización.

Medidas de precaución generales

⚠ ATENCIÓN

- No toque el aparato con las manos húmedas. No rocíe el aparato con agua. El aparato solo se debe utilizar cuando esté completamente seco.
- No utilice detergentes ni disolventes para la limpieza y el mantenimiento del aparato. Si penetra líquido en él, puede dañar la electrónica y otras piezas y afectar a su funcionamiento.
- El aparato solo debe ser utilizado por una persona; se desaconseja su uso por varias personas.
- Proteja el aparato de los rayos del sol directos y guárdelo en un lugar seco.

- Proteja el aparato de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes oscilaciones térmicas y la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).
- Impida que penetre agua en el aparato. Si esto sucediera, no vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.
- Cuando el aparato esté guardado, no se deben colocar objetos pesados sobre él.
- Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que no presenta daños visibles. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.
- Guarde el aparato en un lugar protegido de las inclemencias meteorológicas. El aparato debe guardarse en las condiciones atmosféricas previstas.
- Vigile siempre el aparato durante su uso. Si funciona mal, apáguelo y detenga la aplicación.

Medidas para la manipulación de pilas

⚠ ADVERTENCIA

- **¡Peligro de explosión! ¡Peligro de incendio!** El incumplimiento de estas indicaciones podría producir lesiones personales, sobrecalentamiento, fugas, escapes, roturas, explosión o incendio.
- Para la carga, utilice siempre el cable de carga/cargador/bloque de alimentación correcto o suministrado.
- Evite la carga prolongada o la sobrecarga. Desenchufe el cargador cuando esté cargado.
- Si necesita un adaptador de red, este debe cumplir con los requisitos de seguridad aplicables. No sobrepase el límite de potencia ni la potencia máxima indicados en el adaptador. Recomendamos utilizar el adaptador indicado en el capítulo 12 de los datos técnicos.
- Cargue el equipo bajo supervisión y preste atención a la generación de calor, deformación y desgaseificación. En caso de duda: interrumpa el proceso de carga.

- Deje de utilizar pilas/cables de carga/cargadores defectuosos y deséchelos correctamente lo antes posible (véase el capítulo Eliminación).
- No arroje el aparato ni las pilas al fuego.
- No descargue, caliente, desmonte, abra, triture, deforme, encapsule, modifique ni someta a impactos nunca el aparato ni las pilas.
- No cortocircuite nunca las pilas ni los terminales del dispositivo alimentado por pilas.
- Proteja el aparato o las pilas de la luz solar directa, la lluvia, el calor y el agua.
- La exposición de las pilas a temperaturas elevadas o una presión atmosférica extremadamente baja puede provocar explosiones o fugas de líquidos y gases inflamables.
- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.

AVISO

- Consulte la página de inicio para obtener información sobre cómo retirar y/o sustituir la pila.

Indicación relativa a la compatibilidad electromagnética

⚠ ADVERTENCIA

- El aparato está diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.
- En presencia de perturbaciones electromagnéticas, el aparato solo se puede usar de forma restringida y en determinadas circunstancias. Como consecuencia, podrían mostrarse mensajes de error o podría apagarse el aparato.
- El uso de accesorios distintos de los indicados o facilitados por el fabricante de este aparato puede tener como consecuencia mayores interferencias electromagnéticas o una menor resistencia contra interferencias electromagnéticas del aparato y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Mantenga los dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles (incluidos periféricos como cables de antena o antenas externas) a una distancia mínima de 30 cm de todas las piezas del aparato, incluidos todos los cables suministrados.
- Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con otros aparatos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si

resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos para asegurarse de que funcionan correctamente.

- Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

- | | |
|--|--|
| 1 LED de estado del aparato | 2 Botón de activación
(programa de 6 segundos) |
| 3 Botón de activación
(programa de 3 segundos) | 4 LED para indicar el tamaño de
placa calentadora seleccionado |
| 5 Botón de encendido/apagado | 6 Toma USB-C |
| 7 Placa calentadora interior | 8 Segundo anillo calefactor conec-
table opcionalmente |
| 9 BiteSpotLight (luz) | 10 Cable de carga USB-C |

6. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Cargar el aparato **A**

1. Conecte el cable de carga USB C **10** suministrado con un adaptador de red USB (salida: máx. 5 V/1 A, no incluido en los artículos suministrados) y el aparato contra picaduras de insectos en la toma USB-C **6**.
2. A continuación, enchufe el adaptador de red a una toma de corriente adecuada.
3. Durante el proceso de carga, el indicador LED **1** parpadea en rojo. En cuanto el aparato está completamente cargado, el LED de estado del aparato **1** se ilumina en azul de forma permanente.

7. UTILIZACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Antes de cada aplicación, asegúrese de que no quede ningún resto del aguijón del insecto en el lugar donde se ha producido la picadura. Retire con cuidado el aguijón antes de la aplicación. Una aplicación inmediatamente después de la picadura

o mordedura de los insectos aporta los mejores resultados. Si espera demasiado tiempo para tratar la zona de la mordedura o picadura y ya se ha producido el picor y la hinchazón, el aparato contra picaduras de insectos solo podrá tener un efecto limitado. A pesar de todo, trate la zona con el aparato contra picaduras de insectos. En la mayoría de los casos se puede aliviar el picor y acelerar el proceso de curación.

⚠ ATENCIÓN

Según la sensibilidad del usuario y la zona de la piel, la temperatura de tratamiento puede percibirse como desagradable y puede causar un ligero enrojecimiento de la piel, y en casos infrecuentes también una irritación de la piel. ¡Si siente que el calor es demasiado intenso, interrumpa inmediatamente el tratamiento!

1. Para encender el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido y apagado **5** durante 2 segundos
→ El LED de estado del aparato **1** comienza a iluminarse en verde. El aparato está ahora listo para funcionar.

2. Puede elegir entre dos tamaños de placa calentadora en función de la superficie de tratamiento que prefiera.
- La placa calentadora interior **7** está preajustada al tamaño estándar.
→ El LED interior se ilumina para indicar el tamaño de placa calentadora **4** seleccionado.
 - Para una superficie de tratamiento especialmente grande, además del tamaño estándar, puede activar el anillo calefactor exterior **8** pulsando brevemente una vez el botón de encendido y apagado **5**.
→ El LED exterior también se ilumina para indicar el tamaño de placa calentadora **4** seleccionado.
 - Cada vez que pulse brevemente el botón de encendido y apagado **5**, podrá cambiar entre la superficie de tratamiento normal y la grande.
3. Coloque el aparato con la placa calentadora **7** **8** sobre el lugar donde se ha producido la mordedura o picadura.
4. Puede elegir entre 2 tiempos distintos de aplicación (3 o 6 segundos), según la sensibilidad de la piel.



Este tiempo de aplicación de 3 segundos se recomienda para la primera aplicación o para la aplicación en pieles sensibles.

- Para una aplicación de 3 segundos, pulse brevemente el botón de activación **3** una vez.

→ El LED de estado del aparato **1** se ilumina en naranja y se inicia la aplicación.

- Para una aplicación de 6 segundos, pulse brevemente el botón de activación **2** una vez.

→ El LED de estado del aparato **1** se ilumina en rosa y se inicia la aplicación.

5. Una vez transcurrido el tiempo de aplicación, suena una señal acústica.

→ El LED de estado del aparato **1** vuelve a iluminarse en verde y la placa calentadora **7** **8** detiene el calor.

6. Para prolongar la vida útil de la batería, apague el aparato después de cada aplicación. Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido y apagado **5** durante 2 segundos.



Si no apaga el aparato activamente, se apagará automáticamente al cabo de 2 minutos gracias al mecanismo de desconexión automática. Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido y apagado **5** durante 2 segundos.

Advertencia relativa a las pilas

Antes de que la carga de las pilas sea demasiado baja para realizar más aplicaciones, el LED de estado **1** comienza a parpadear 3 veces y suena 3 veces una señal acústica. Cargue el aparato lo antes posible como se describe en el capítulo 6.

8. LIMPIEZA Y CUIDADO

Siga las medidas de higiene que se detallan a continuación para evitar riesgos para la salud:

- El aparato se ha diseñado para un uso repetido.
- Se recomienda limpiar el aparato antes de usarlo por primera vez y antes de cada uso posterior.
- Apague y deje enfriar el aparato antes de cada limpieza.
- Utilice únicamente paños suaves y secos para la limpieza de la carcasa.

- No utilice en ningún caso para la limpieza sustancias que pudieran ser venenosas al contacto con la piel o las mucosas, o al ser ingeridas o inhaladas. No utilice productos de limpieza corrosivos y no sumerja nunca el aparato en agua.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- Debe evitarse la limpieza mecánica con cepillos o similares, ya que se pueden causar daños irreparables.
- Si el aparato se utiliza sobre varias picaduras o mordeduras, se recomienda limpiar la plaquita calentadora cada vez. Así se reduce la posibilidad de que los gérmenes y las bacterias se transfieran de una zona de la piel a otra. Para desinfectar la plaquita calentadora, utilice un bastoncillo humedecido con un desinfectante.

9. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Los accesorios y/o piezas de repuesto están disponibles en la página web www.beurer.de, en la sección «Servicio». Indique el número de pedido correspondiente.

Nombre	Número de artículo y/o de pedido
Fuente de alimentación (UE)	072.78
Fuente de alimentación (Reino Unido)	072.79

10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	La batería del aparato está vacía.	Cargue el aparato como se describe en el capítulo 6.
El aparato ya no se calienta lo suficiente.	La carga de la batería es demasiado baja.	Cargue el aparato como se describe en el capítulo 6.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato emite 3 señales acústicas y el LED de estado 1 3 parpadea, incluso después de volver a apagar y encender el aparato.	La carga de la batería es demasiado baja, por lo que el aparato ya no se puede utilizar.	Cargue el aparato como se describe en el capítulo 6.
El aparato se apaga cada vez que se inicia la aplicación mediante los botones de activación 2 3 y la placa no se calienta.	Se ha activado la parada de emergencia. El botón de aplicación 2 3 se ha pulsado durante más de 2 segundos.	Para volver a encender el aparato, vuelva a pulsar el botón de encendido y apagado 5 durante 2 segundos. Para iniciar las aplicaciones, pulse el botón de activación correspondiente 2 3 brevemente una vez .

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende aunque se ha cargado. El LED de estado del aparato 1 no se ilumina durante la carga ni al encenderlo.	Es posible que el aparato esté averiado.	Diríjase al servicio de atención al cliente.
El aparato emite 5 señales acústicas y el LED de estado del aparato 1 parpadea 5 veces.	Es posible que exista una avería.	Apague el aparato y vuelva a repetir la aplicación tras 10 minutos. Diríjase al servicio de atención al cliente si el error vuelve a producirse.

11. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



Eliminación de la batería

- Las baterías usadas, completamente descargadas, deben desecharse a través de contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de los distribuidores de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las baterías correctamente.
- Estos símbolos se encuentran en baterías que contienen sustancias tóxicas:
Pb = la pila contiene plomo,
Cd = la pila contiene cadmio,
Hg = la pila contiene mercurio.



12. DATOS TÉCNICOS

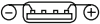
Tipo	BR 110
Modelo	BR 115
Dimensiones (L x An x Al)	98,8 x 35,0 x 21,0 mm
Peso	Dispositivo: aprox. 40g incl. cable de carga: aprox. 50g
Suministro de corriente interno	Batería recargable de polímero de litio de 5 W, 3,7 V, 600mAh Carga: 5 V --- Corriente continua 1 A;
Suministro de corriente externo (adaptador no incluido)	Potencia de entrada: 100–240 V $\sim$, 50–60 Hz Potencia de salida: 5 V --- , 1 A
Temperatura máx.	50 °C $\pm$ 2 °C (122 °F $\pm$ 3,6 °F)
Funciones	2 niveles de tiempo (3 s / 6 s) 2 tamaños de placa calentadora (normal (7 mm) / grande (14 mm))

Tiempo de funcionamiento previsto	aprox. 500 aplicaciones (por carga de batería)
Temperatura y humedad de almacenamiento y transporte admisibles	De -20 °C a 55 °C con una humedad relativa del 0 % al 90 %
Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles	De 5 °C a +40 °C con una humedad relativa del 15 % al 90 %, 700-1060 hPa de presión ambiente
Apagado automático del aparato	2 min después de la última aplicación

El número de serie se encuentra en el aparato o en el compartimento de las pilas. Salvo modificaciones técnicas.

El aparato cumple las disposiciones nacionales correspondientes y la norma europea EN 60601-1-2 (Grupo 1, Clase B, en conformidad con CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) y está sujeto a medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética.

Fuente de alimentación

N.º de modelo	LXCP12X-050100BG
Potencia de entrada	100–240 V  , 50–60 Hz, máx. 0,5 A
Potencia de salida	5 V  , 1 A, solo en combinación con los aparatos de Beurer
Fabricante	Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.
Protección	Este aparato tiene una protección doble y dispone de un fusible primario que desconecta el aparato de la red en caso de fallo. Antes de utilizar la fuente de alimentación, asegúrese de que el aparato esté colocado correctamente en la base de carga y de que la batería esté instalada en el aparato.
	Polaridad de la conexión de tensión continua
	Con protección de aislamiento/clase de protección 2

Carcasa y cubiertas
de protección

La carcasa de la fuente de alimentación protege al usuario del (posible) contacto con piezas que pueden verse sometidas a la corriente (por ejemplo, los dedos, una aguja o un gancho de seguridad). El usuario no debe tocar al mismo tiempo al paciente y el enchufe de salida de la fuente de alimentación de CA/CC.

13. GARANTÍA/ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.

Nota sobre la notificación de incidentes

Para usuarios/pacientes en la Unión Europea y sistemas regulatorios idénticos se aplica lo siguiente: Si se produjera un incidente grave durante o debido al uso del producto, notifíquelo al fabricante y/o a su representante autorizado y a la autoridad nacional respectiva del Estado miembro en el que se encuentre el usuario/paciente.

Salvo errores y modificaciones

ITALIANO



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

INDICE

1. Fornitura	128	8. Pulizia e cura	147
2. Spiegazione dei simboli	128	9. Accessori e/o ricambi.....	148
3. Uso conforme	132	10. Che cosa fare in caso di problemi?	149
4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza.....	134	11. Smaltimento	151
5. Descrizione dell'apparecchio	142	12. Dati tecnici	152
6. Messa in funzione	143	13. Garanzia / Assistenza.....	156
7. Utilizzo.....	143		

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare l'Assistenza clienti indicata.

1x BiteX Max BR 115

1x Cavo di ricarica USB C

1x Le presenti istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

AVVERTENZA

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.



Informazioni sul prodotto

Indicazione di informazioni importanti



Seguire le istruzioni

Prima dell'inizio dei lavori e/o dell'utilizzo di apparecchi o macchine, leggere le istruzioni



Parti applicate di tipo BF



Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici



Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici

	Produttore
	Numero di serie
	Apparecchio protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro 1 mm e superiore, e contro le gocce d'acqua se il corpo è inclinato fino a 15°.
	Limite di temperatura
	Limiti di umidità
	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Dispositivo medico

	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Símbolo del importador
	Identificador Unique Device Identifier (UDI) para una identificación inequívoca del producto
	Referencia
	Codice tipo
	Data di fabbricazione

	Codice lotto
	Mandatario svizzero
	Corrente continua
	Corrente alternata
	Polarità del connettore di alimentazione CC
	Dispositivo con classe di protezione II

3. USO CONFORME

Ambito di applicazione

Il dopopuntura è studiato per alleviare il prurito e gonfiori provocati da punture o morsi di insetti mediante lo sviluppo di calore (ipertermia locale).

Gruppo target

Il dopopuntura è per utilizzi medici in ambito domestico e non per strutture sanitarie professionali. L'utilizzo del dopopuntura è adatto a tutte le persone di età

superiore ai 3 anni, sotto sorveglianza, mentre l'utilizzo in proprio è possibile per tutte le persone di età superiore ai 12 anni.

Vantaggi clinici

Trattamento e alleviamento di prurito e gonfiore causati da morsi o punture di insetti.

Indicazione

Si consiglia il trattamento con il dopopuntura in caso di:

- Prurito
- Gonfiore

causato da morsi o punture di insetti.

CONTROINDICAZIONI

⚠ AVVERTENZA

- Non utilizzare l'apparecchio se si soffre di diabete. I soggetti diabetici, infatti, potrebbero procurarsi ustioni poiché in alcuni casi la loro percezione del dolore può essere ridotta.

- Non utilizzare l'apparecchio su persone non autosufficienti, bambini di età inferiore a 3 anni o persone con ridotta sensibilità al calore, ad esempio soggetti con alterazioni cutanee patologiche o aree di pelle cicatrizzata nella zona di applicazione, in seguito all'assunzione di medicinali antidolorifici, alcol o droghe.
- Non utilizzare l'apparecchio sulla pelle affetta da patologie acute o croniche (lesioni o infiammazioni), ad esempio, in caso di infiammazioni dolorose e indolori, arrossamenti, eruzioni cutanee (ad es. allergie), ustioni, zone congelate, contusioni, gonfiori (senza segni di punture/morsi di insetto) e ferite aperte/sanguinanti o in via di guarigione, su cicatrici in via di guarigione.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di febbre.
- Non utilizzare l'apparecchio su zone della pelle sensibili.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di disturbi della sensibilità che implicino una ridotta sensazione di dolore (come ad es. i disturbi del metabolismo).
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di applicazione contemporanea locale di pomate, creme o gel.
- Visto l'effetto prolungato del calore sulla stessa zona della pelle, non utilizzare l'apparecchio in caso irritazione persistente della pelle.

4. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZE GENERALI

AVVERTENZA

- Per utilizzare l'apparecchio da soli occorre avere più di 12 anni. L'utilizzo su bambini di età inferiore ai 12 anni dovrebbe avvenire solo sotto la sorveglianza o con l'aiuto di un adulto.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, consultare il proprio medico curante in presenza di affezioni della pelle, malattie acute (in particolare in caso di tendenza a malattie tromboemboliche nonché in presenza di neoplasie maligne), stati dolorosi cronici non definiti, indipendentemente dalla zona del corpo.
- Se nonostante l'applicazione del dopopuntura i disturbi persistono, richiedere immediatamente la consulenza di un medico e interrompere l'utilizzo.
- Se durante o dopo l'utilizzo del dopopuntura i disturbi peggiorano, richiedere immediatamente la consulenza di un medico e interrompere l'utilizzo.

- Se si viene morsi da una zecca, richiedere immediatamente la consulenza di un medico. La puntura può portare alla trasmissione di agenti patogeni come ad es. la meningoencefalite primaverile-estiva o la borreliosi.
- Richiedere immediatamente la consulenza di un medico ai primi segni di: aumento di prurito, arrossamento o gonfiore della pelle, capogiro, nausea, insufficienza respiratoria, formazione di pomfi, abbassamento o aumento della pressione sanguigna.
- Non utilizzare nelle zone vicino a occhi, palpebre, bocca e sulle mucose.
- Verificare che i bambini non utilizzino l'apparecchio come giocattolo.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento).
- Durante l'utilizzo del dopopuntura, adottare le normali misure igieniche.
- L'utilizzo dell'apparecchio non sostituisce il controllo e il trattamento medico. Pertanto, in presenza di qualsiasi tipo di dolore o malattia, rivolgersi al proprio medico.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente o dovessero sopraggiungere uno stato di malessere o dolori, interrompere immediatamente l'utilizzo.

Misure precauzionali generali

⚠ ATTENZIONE

- Non toccare l'apparecchio con le mani umide. Non versare acqua sull'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Non utilizzare detergenti o solventi per la pulizia e la cura dell'apparecchio. Eventuali liquidi all'interno dell'apparecchio possono danneggiare i componenti elettronici o altri componenti dell'apparecchio e pregiudicarne il funzionamento.
- L'apparecchio può essere utilizzato da un'unica persona, l'uso da parte di più persone non è consigliato.
- Proteggere l'apparecchio dall'irraggiamento solare diretto e conservarlo in un luogo asciutto.
- Non esporre l'apparecchio a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Accertarsi che non penetri acqua nel dispositivo. Se dovesse succedere, utilizzare nuovamente il dispositivo solo quando è completamente asciutto.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.

- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio non presenti alcun danno palese. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare l'Assistenza clienti indicata.
- Conservare l'apparecchio in un luogo al riparo dagli agenti atmosferici. L'apparecchio deve essere conservato alle condizioni ambientali previste.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è in funzione. In caso di malfunzionamento, spegnere l'apparecchio e interromperne l'utilizzo.

Misure per l'uso delle batterie

AVVERTENZA

- **Pericolo di esplosione! Pericolo di incendio!** Il mancato rispetto di questi punti può provocare lesioni personali, surriscaldamento, fuoriuscite di liquido, di gas, rottura, esplosione o incendio.
- Per la ricarica utilizzare sempre il cavo di ricarica/caricabatterie/alimentatore appropriato o fornito in dotazione.
- Evitare la ricarica prolungata o il sovraccarico. Staccare la spina del caricabatterie al termine della carica.

- Se è necessario un adattatore di rete, questo deve essere conforme ai requisiti di sicurezza vigenti. Non superare il limite di potenza e la potenza massima indicati sull'adattatore. Si consiglia di utilizzare l'adattatore indicato nel capitolo 12 dei dati tecnici.
- Caricare il dispositivo sotto supervisione, prestando attenzione a sviluppo di calore, deformazione e fuoriuscita di gas. In caso di dubbio, interrompere la ricarica.
- Non utilizzare più batterie/cavi di ricarica/caricabatterie difettosi e smaltirli correttamente il prima possibile (vedere il capitolo Smaltimento).
- Non gettare il dispositivo o le batterie nel fuoco.
- Non scaricare in modo forzato, riscaldare, smontare, aprire, frantumare, deformare, incapsulare, modificare o sottoporre a urti il dispositivo o le batterie.
- Non cortocircuitare mai le batterie e i collegamenti del dispositivo alimentato a batteria.
- Proteggere il dispositivo o le batterie dalla luce solare diretta, dalla pioggia, dal calore e dall'acqua.

- L'esposizione delle batterie a temperature estremamente elevate o a una pressione dell'aria estremamente bassa può causare esplosioni o la fuoriuscita di liquidi e gas infiammabili.
- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.

AVVISO

- Per informazioni sulla rimozione e/o sostituzione della batteria, visitare la home page.

Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica

⚠ AVVERTENZA

- L'apparecchio è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, l'apparecchio può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un guasto dell'apparecchio.

- L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo o ridurre la resistenza dell'apparecchio alle interferenze elettromagnetiche e determinare un funzionamento non corretto dello stesso.
- Tenere gli apparecchi di comunicazione RF (comprese le periferiche come cavi di antenne o antenne esterne) ad almeno 30 cm di distanza da tutti i componenti dell'apparecchio, inclusi tutti i cavi in dotazione.
- Evitare di utilizzare il presente apparecchio nelle immediate vicinanze di altri apparecchi o con apparecchi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Laddove si renda tuttavia necessario un utilizzo di questo tipo, è opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.
- La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

5. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

- | | |
|---|---|
| 1 LED di stato del dispositivo | 2 Pulsante di attivazione (programma 6 sec.) |
| 3 Pulsante di attivazione (programma 3 sec.) | 4 LED per l'indicazione della dimensione della piastrina riscaldante selezionata |
| 5 Pulsante ON/OFF | 6 Attacco USB C |
| 7 Piastrina riscaldante interna | 8 Secondo anello riscaldante attivabile a piacere |
| 9 BiteSpotLight (luce) | 10 Cavo di ricarica USB C |

6. MESSA IN FUNZIONE

Caricare il dispositivo **A**

1. Collegare il cavo di ricarica USB C **10** fornito in dotazione a un adattatore di rete USB (potenza: max. 5V/1A non compreso nella fornitura) e al dopopuntura tramite l'attacco USB C **6**.
2. Collegare quindi l'adattatore a una presa di corrente adatta.

3. Durante l'operazione di carica il LED di stato del dispositivo **1** lampeggia in blu. Non appena il dispositivo è completamente carico, il LED di stato del dispositivo **1** rimane acceso in blu.

7. UTILIZZO

⚠ AVVERTENZA

Prima dell'utilizzo verificare che non vi sia un pungiglione nella zona della puntura. Prima di procedere all'utilizzo, rimuovere il pungiglione con cautela. I risultati migliori si ottengono utilizzando il dispositivo subito dopo la puntura o il morso di insetto. Se si aspetta troppo tempo prima di trattare la zona in cui si è stati punti o morsi e si inizia ad avere prurito e gonfiore, il dopopuntura ha un effetto limitato. Tuttavia, è possibile trattare la zona con il dopopuntura. La maggior parte delle volte è possibile alleviare il prurito e accelerare la guarigione.

⚠ ATTENZIONE

A seconda della sensibilità di chi utilizza il prodotto e della zona della pelle trattata, la temperatura di trattamento può essere percepita come sgradevole e provocare leggeri arrossamenti, e in rari casi anche irritazioni. Se si dovesse sentire troppo calore, interrompere immediatamente il trattamento!

1. Per accendere il dispositivo, tenere premuto il pulsante ON/OFF **5** per 2 secondi
→ Il LED di stato del dispositivo **1** si accende in verde. A questo punto il dispositivo è pronto all'uso.
2. È possibile scegliere tra due dimensioni di piastrine riscaldanti a seconda della superficie di trattamento preferita.
 - La piastrina riscaldante interna **7** ha una dimensione standard.
→ Il LED interno che indica la dimensione della piastrina riscaldante selezionata **4** si accende.
 - Per una superficie di trattamento particolarmente ampia, oltre alla dimensione standard, premendo brevemente una volta il pulsante ON/OFF **5** è possibile attivare l'anello riscaldante esterno **8**.

- Si accende anche il LED esterno che indica la dimensione della piastrina riscaldante selezionata **4**.
- Ogni volta che si preme brevemente il pulsante ON/OFF **5** è possibile passare dalla superficie di trattamento normale a quella grande.
3. Collocare il dispositivo con la piastrina riscaldante **7** **8** sulla zona della puntura o del morso.
4. L'utente ha la possibilità di scegliere tra 2 diversi tempi di applicazione (3 o 6 secondi), a seconda della sensibilità della pelle.



Il tempo di applicazione di 3 secondi è consigliato per la prima applicazione o per l'applicazione su pelle sensibile.

- Per l'applicazione di 3 secondi premere il pulsante di attivazione **3** brevemente una volta.
- Il LED di stato del dispositivo **1** si illumina in arancia, l'applicazione ha inizio.
- Per l'applicazione di 6 secondi premere il pulsante di attivazione **2** brevemente una volta.

- Il LED di stato del dispositivo **1** si illumina in rosa, l'applicazione ha inizio.
5. Terminato il tempo di applicazione viene emesso un segnale acustico.
- Il LED di stato del dispositivo **1** si accende di nuovo in verde, la piastrina riscaldante **7** **8** smette di riscaldare.
6. Per prolungare la durata della batteria, spegnere il dispositivo dopo ogni utilizzo. Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante ON/OFF **5** per 2 secondi.
-  Se il dispositivo non viene spento attivamente, si spegne automaticamente dopo 2 minuti grazie allo spegnimento automatico. Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante ON/OFF **5** per 2 secondi.

Batteria scarica

Prima che la tensione della batteria sia troppo bassa per poter eseguire altre applicazioni, il LED di stato dell'apparecchio **1** inizia a lampeggiare 3 volte ed emette 3 volte un segnale acustico. Caricare il dispositivo tempestivamente, come descritto nel capitolo 6.

8. PULIZIA E CURA

Rispettare le seguenti norme igieniche per non mettere a rischio la salute:

- L'apparecchio può essere utilizzato più volte.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio prima del primo utilizzo e di ogni utilizzo successivo.
- Prima della pulizia il dispositivo deve essere spento e lasciato raffreddare.
- Per la pulizia dell'involucro utilizzare esclusivamente panni morbidi e asciutti.
- Non utilizzare mai sostanze che, in caso di contatto con la pelle o con le mucose, di ingestione o di inalazione, potrebbero risultare potenzialmente tossiche. Non utilizzare detergenti aggressivi e non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Evitare la pulizia meccanica con spazzole o simili dal momento che può causare danni irreparabili.
- In caso di applicazione dell'apparecchio su più zone con morsi o punture, si raccomanda di pulire la piastrina riscaldante ogni volta. In tal modo si riduce la possibilità che germi e batteri vengano trasferiti da una zona della pelle all'altra.

Per disinfettare la piastrina riscaldante, utilizzare un cotton fioc inumidito con del disinfettante.

9. ACCESSORI E/O RICAMBI

Gli accessori e/o i ricambi sono disponibili sulla homepage <https://www.beurer.com/it/> alla voce "Servizio clienti". Indicare il rispettivo codice ordine.

Denominazione	Cod. articolo e/o cod. ordine
Alimentatore (UE)	072.78
Alimentatore (Regno Unito)	072.79

10. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	La batteria del dispositivo è scarica.	Caricare il dispositivo come descritto nel capitolo 6.
L'apparecchio non si scalda più abbastanza.	La tensione della batteria ricaricabile è troppo bassa.	Caricare il dispositivo come descritto nel capitolo 6.
Il dispositivo emette 3 segnali acustici e il LED di stato del dispositivo 1 3 lampeggia – anche dopo aver spento e riacceso il dispositivo.	La tensione della batteria è troppo bassa: non è più possibile accendere il dispositivo.	Caricare il dispositivo come descritto nel capitolo 6.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo si spegne ogni volta che si avvia l'applicazione tramite i pulsanti di attivazione 2 3 e la piastrina riscaldante non si riscalda.	È stato attivato l'arresto di emergenza. Il pulsante di applicazione 2 3 è stato premuto per più di 2 secondi.	Per riaccendere il dispositivo, tenere nuovamente premuto il pulsante ON/OFF 5 per 2 secondi. Per avviare le applicazioni, premere brevemente una volta il pulsante di attivazione 2 3 corrispondente.
Il dispositivo non si accende nonostante sia stato caricato. Il LED di stato del dispositivo 1 non si accende né durante la ricarica né all'accensione.	L'apparecchio probabilmente è difettoso.	Rivolgersi al Servizio clienti.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo emette 5 segnali acustici e il LED di stato del dispositivo 1 lampeggia 5 volte.	Potrebbe esserci un malfunzionamento.	Spegnere l'apparecchio e ripetere l'applicazione dopo 10 min. Rivolgersi all'Assistenza Clienti nel caso in cui l'errore si ripresenti.

11. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



Smaltimento delle batterie

- Smaltire le batterie ricaricabili esauste e completamente scariche presso gli appositi punti di raccolta, i punti di raccolta per rifiuti tossici o i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie ricaricabili è un obbligo di legge.
- Sulle batterie ricaricabili contenenti sostanze tossiche sono riportati i seguenti simboli:

Pb = batteria contenente piombo,

Cd = batteria contenente cadmio,

Hg = batteria contenente mercurio



12. DATI TECNICI

Tipo	BR 110
Modello	BR 115
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)	98,8 x 35,0 x 21,0 mm
Peso	Dispositivo: ca. 40g incl. cavo di ricarica: ca. 50g

Alimentazione interna	batteria ricaricabile ai polimeri di litio, 3,7 V, 600mAh Caricamento: Corrente continua --- 5V 1A; 5W
Alimentazione esterna (adattatore non incluso)	Potenza in ingresso: 100–240 V $\sim$, 50–60 Hz Potenza di uscita: 5 V --- , 1 A
Max. temperatura	50 °C $\pm$ 2 °C (122 °F $\pm$ 3,6 °F)
Funzioni	2 tempi di applicazione (3s/6s) 2 misure delle piastrine riscaldanti (nor- male (7 mm) / grande (14 mm))
Durata di funzionamento prevista	circa 500 applicazioni (per carica)
Temperatura e umidità di trasporto e stoccaggio consentite	da -20 °C a 55 °C, umidità relativa dal 0% al 90%

Temperatura e umidità di esercizio consentite	da 5 °C a 40 °C, umidità relativa dal 15% al 90%, pressione ambiente 700-1060 hPa
Spegnimento automatico dell'apparecchio	2 min dopo l'ultimo utilizzo

Il numero di serie si trova sull'apparecchio o nel vano batterie.
Salvo modifiche tecniche.

Questo dispositivo è conforme alla norma europea EN 60601-1-2 (Gruppo 1, Classe B, in accordo con CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica.

Alimentatore

Modello n.	LXCP12X-050100BG
Potenza in ingresso	100–240 V $\sim$, 50–60 Hz, max. 0,5 A
Potenza di uscita	5 V $\equiv$, 1 A, solo in combinazione con il dispositivo Beurer
Produttore	Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.
Protezione	Questo dispositivo è dotato di protezione doppia e dispone di un sezionatore sul lato primario che, in caso di guasto, scollega il dispositivo dalla rete. Prima di utilizzare l'alimentatore, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato correttamente nella base di ricarica e che la batteria sia inserita nel dispositivo.
	Polarità del collegamento di tensione continua
	Isolamento / Classe di protezione 2

Corpo e coperture
di protezione

Il corpo dell'alimentatore protegge gli utenti dal contatto con parti (potenzialmente) sotto tensione (ad es. con le dita, con un ago o un gancio di prova). L'utente non deve toccare contemporaneamente il paziente e il connettore di uscita dell'alimentatore CA/CC.

13. GARANZIA / ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Avviso per la segnalazione di incidenti

Per utenti/pazienti nell'Unione Europea e in sistemi normativi simili vale quanto segue: se durante o a causa dell'utilizzo di questo prodotto si verifica un incidente grave, rivolgersi al produttore e/o a un suo rappresentante e alla rispettiva autorità dello Stato membro in cui si trova l'utente/il paziente.

Salvo errori e modifiche

TÜRKÇE



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride gerekebileceği için saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

İÇİNDEKİLER

1. Teslimat kapsamı.....	158	8. Temizlik ve bakım	177
2. İşaretlerin açıklaması	158	9. Aksesuarlar ve/veya yedek	
3. Amacına uygun kullanım	163	parçalar.....	178
4. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri... 164		10. Sorunların giderilmesi.....	178
5. Cihaz açıklaması.....	172	11. Bertaraf etme.....	180
6. İlk çalıştırma	173	12. Teknik veriler	181
7. Kullanım.....	173	13. Garanti/servis	184

1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Kullanmadan önce cihazda görünür hasar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

1x adet BiteX Max BR 115

1x USB-C şarj kablosu

1x adet kullanım kılavuzu

2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

UYARI

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya en ağır yaralanmalara yol açabilir.

DİKKAT

Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi durumunda hafif veya ufak yaralanmalar meydana gelebilir.



Ürün bilgileri

Önemli bilgilere yönelik not



Kullanım kılavuzunu dikkate alın

Çalışmaya ve/veya cihazları ya da makineleri kullanmaya başlamadan önce kılavuzu okuyun



BF tipi uygulama parçaları

	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	Zararlı madde içeren piller evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir
	Üretici
	Seri numarası
	Cihaz, çapı 1 mm ve üzerinde olan yabancı cisimlere karşı ve gövde maks. 15° eğimli konumdayken damlayan suya karşı korumalıdır.
	Sıcaklık sınırı
	Nem sınırlaması

	CE işareti Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.
	Tıbbi ürün
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	İthalatçı simgesi
	Ürünlerin açıkça tanımlanması için Unique Device Identifier (UDI)
	Ürün numarası

	Tip numarası
	Üretim tarihi
	Parti kodu
	İsviçre yetkili temsilcisi
	Doğru akım
	Alternatif akım
	D.C. veya konektörünün polaritesi
	Koruma sınıfı II cihaz

3. AMACINA UYGUN KULLANIM

Kullanım alanı

Böcek sokması iyileştirme cihazı, böcek sokmaları veya ısırıkları nedeniyle oluşan kaşınma, şişme veya iltihapları ısı uygulaması yoluyla (lokal hipertermi) hafifletmek amacıyla tasarlanmıştır.

Hedef grup

Böcek sokmalarını iyileştirici, sağlık hizmeti verilen profesyonel tesislerde değil, ev ortamında tıbbi bakım sağlamak amacıyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Böcek sokmalarını iyileştirici, gözetim altında olmak şartıyla 3 yaşından büyük herkeste kullanılabilir. 12 yaşından büyük kişiler, cihazı kendileri kullanabilir.

Klinik fayda

Böcek sokması veya ısırması sonucu oluşan kaşıntı ve şişlikleri iyileştirip azaltır.

Endikasyon

Şunlar için böcek sokmalarını iyileştirici tedavi amacıyla kullanılabilir:

- Kaşıntı
- Şişlik

(böcek ısırması veya sokması kaynaklı).

KONTRENDİKASYONLAR

⚠ UYARI

- Diyabet hastasıysanız cihazı kullanmayın. Ağrı hassasiyetinde azalma olabileceği için diyabet hastalarının kendilerini yakması söz konusu olabilir.
- Cihazı yardıma muhtaç kişilerde, 3 yaş altındaki çocuklarda ve ısı hassasiyeti sınırlı kişilerde kullanmayın. Bunlar arasında hastalığa bağlı cilt değişiklikleri olan kişiler, uygulama bölgesindeki ciltte yarası olan kişiler ve ağrı kesici/ilaç veya alkol almış durumda olan kişiler sayılabilir.
- Cihazı; akut veya kronik olarak hastalanmış ciltte (yaralı veya iltihaplanmış) kullanmayın (örn. ağrılı ve ağrısız iltihaplanma, kızamık, döküntü (örn. alerji), yanık, soğuk ısırgı, morarma, şişme (böcek sokması/ısırgı izi olmamasına rağmen) ve açık/kanamalı veya iyileşme sürecinde olan yaralar ve iyileşmekte olan ameliyat izleri).
- Ateşiniz varsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı cildin hassas olduğu bölgelerde kullanmayın.

- Cihazı, ağrı hassasiyetini azaltan duyuşal bozukluklarda (örn. metabolizma rahatsızlıkları) kullanmayın.
- Cihazı merhem, krem veya jeller ile birlikte aynı anda kullanmayın.
- Aynı cilt bölgesine uzun süre ısı uygulanması nedeniyle kalıcı bir cilt tahriş i oluřursa cihazı kullanmayın.

4. UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

Genel uyarılar

⚠ UYARI

- Cihaz ancak 12 yaşı ndan büyük kişiler tarafından kendi kendine kullanılabilir. 12 yaş altındaki çocuklarda uygulama mutlaka bir yetişkinin gözetimi veya desteğ i altında gerçekleştirilmelidir.
- Cilt hastalığınız, akut bir rahatsızlığınız (özellikle tromboembolik hastalıklara eğ ilim ve kötü huylu tümörler) varsa ve vücudunuzun herhangi bir bölgesinde nedeni belirlenmemiş kronik ağrı söz konusuysa cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışın.

- Böcek sokması iyileřtirme cihazı ile uygulama yapmıř olmanıza raėmen řikayetleriniz devam ederse uygulamaya son verin ve derhal tıbbi yardım alın.
- Böcek sokması iyileřtirme cihazı ile uygulama yaparken veya uygulama sonrasında řikayetleriniz artarsa uygulamaya son verin ve derhal tıbbi yardım alın.
- Kene ısırığı söz konusuysa derhal tıbbi yardım alın. Kene ısırığı, ansefalit (TBE) veya laym hastalıėı gibi hastalıkların ısırılan veya sokulan kiřiye aktarılmasına neden olabilir.
- Yoėun kařıntı, kızarıklık, řiřme, bař dönmesi, mide bulantısı, nefes darlıėı, kabarma, tansiyon düřmesi veya yükselmesi belirtileri ortaya çıkarsa derhal tıbbi yardım alın.
- Gözlerin yakınında, göz kapaklarında, aėızda ve mukozada kullanmayın.
- Çocukların cihazı oyuncak olarak kullanmamalarına dikkat edin.
- Cihazı  ocukların ve ev hayvanlarının ulařamayacaėı bir yerde muhafaza edin.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boėulma tehlikesi).
- Böcek sokması iyileřtirme cihazını kullanırken genel hijyen önlemlerini alın.
- Cihazın kullanımı, tıbbi muayenenin ve tedavinin yerine geçmez. Bu nedenle her türlü aėrı veya hastalık durumunda her zaman doktorunuza danıřın.

- Cihazın çalışmaması, rahatsızlık hissetme veya ağrıların söz konusu olması durumunda uygulamayı derhal durdurun.

Genel güvenlik önlemleri

⚠ DİKKAT

- Cihaz ıslak elle tutulmamalıdır. Cihazın üzerine su sıçramamalıdır. Cihaz sadece tamamen kuru durumdayken kullanılmalıdır.
- Cihazın temizlenmesi ve bakımı için deterjan veya çözücü madde kullanmayın. Cihazın içine giren sıvılar elektronik sistemin ve diğer cihaz parçalarının hasar görmesine ve bir işlev arızasına neden olabilir.
- Cihaz sadece bir kişi tarafından kullanılabilir, birden çok kişi tarafından kullanılması tavsiye edilmez.
- Cihaz doğrudan gelen güneş ışığından korunmalı ve kuru bir yerde muhafaza edilmelidir.
- Cihazı darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.

- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin. Yine de içine su kaçacak olursa cihazı ancak tamamen kuru olduğunda tekrar kullanın.
- Saklarken cihazın üzerinde ağır cisimler olmamasına dikkat edin.
- Cihazı kullanmadan önce, cihazda görünür hasarlar olmadığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.
- Cihazı hava koşullarına karşı korunan bir yerde saklayın. Cihaz, öngörülen ortam koşullarında saklanmalıdır.
- Çalışır durumdaki bir cihazı kesinlikle gözetimsiz bırakmayın. Cihazda işlevsel bir bozukluk olursa cihazı kapatın ve uygulamaya son verin.

Pillerin kullanımına yönelik önlemler

UYARI

- **Patlama tehlikesi! Yangın tehlikesi!** Belirtilen uyarıların dikkate alınmaması fiziksel yaralanmalara, aşırı ısınmaya, sızıntıya, hava çıkışına, kırılmaya, patlamaya veya yangına neden olabilir.

- Şarj etmek için daima doğru veya birlikte verilen şarj kablosunu/şarj cihazını/elektrik adaptörünü kullanın.
- Sürekli şarjdan veya aşırı şarjdan kaçının. Şarj işleminden sonra şarj cihazının fişini çekin.
- Bir elektrik adaptörüne ihtiyacınız varsa, bu adaptörün geçerli güvenlik gerekliliklerine uygun olması gerekir. Adaptör üzerinde belirtilen güç sınırı ve maksimum güç aşılmamalıdır. Teknik verilerin 12. bölümünde belirtilen adaptörün kullanılmasını öneririz.
- Cihazı gözetim altında şarj edin ve ısı oluşumuna, deformasyona ve gaz çıkışına dikkat edin. Şüpheli durumlarda şarj işlemi kesin.
- Arızalanan pilleri/şarj kablosunu/şarj cihazını kullanmayın ve mümkün olan en kısa sürede usulüne uygun şekilde bertaraf edin (bkz. Bertaraf etme bölümü).
- Cihazı veya pilleri ateşe atmayın.
- Cihazı veya pilleri asla zorla deşarj etmeyin, ısıtmayın, parçalarına ayırmayın, açmayın, ezmeyin, deforme etmeyin, kapsüllemeyin, modifiye etmeyin veya darbeye maruz bırakmayın.
- Pillere ve pille çalışan cihazın bağlantılarına asla kısa devre yaptırmayın.

- Cihazı veya pilleri doğrudan güneş ışığından, yağmurdan, ısıdan ve sudan koruyun.
- Pillerin aşırı yüksek sıcaklıklara veya aşırı düşük hava basıncına maruz kalması pillerin patlamasına veya pillerden yanıcı sıvıların ve gazların sızmasına neden olabilir.
- Pildeki sıvının cilde veya gözlere temas etmesi halinde, etkilenen bölgeyi suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.

NOT

- Pilin çıkartılması ve/veya değiştirilmesi ile ilgili bilgileri ana sayfada bulabilirsiniz.

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili bilgi

⚠ UYARI

- Cihaz, konutlar dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir.

- Elektromanyetik parazit olan ortamlarda cihazın fonksiyonları duruma bağlı olarak yalnızca kısıtlı ölçüde kullanılabilir. Bunun sonucunda örneğin hata mesajları görülebilir veya cihaz devre dışı kalabilir.
- Bu cihazın üreticisinin belirttiği veya sağladığı aksesuarlar haricindeki aksesuarların kullanılması, elektromanyetik parazit emisyonlarının artmasına veya cihazın elektromanyetik uyumluluğunun azalmasına neden olabilir ve cihazın hatalı çalışmasına yol açabilir.
- Radyo frekansı ile çalışan taşınabilir iletişim cihazlarını (anten kabloları veya harici antenler gibi çevrebirimler dahil) tüm cihaz parçalarından (teslimat kapsamındaki tüm kablolar dahil) en az 30 cm uzak tutun.
- Bu cihaz başka cihazların hemen yanında veya başka cihazlarla üst üste koyularak kullanılmamalıdır, aksi halde cihazın hatalı çalışması söz konusu olabilir. Bahsedilen şekilde kullanım kesinlikle kaçınılmazsa, gerektiği gibi çalıştıklarından emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar gözlemlenmelidir.
- Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz etkilenmesine neden olabilir.

5. CİHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

- | | | | |
|----------|--|-----------|--|
| 1 | Cihaz durumunu gösteren LED | 2 | Etkinleştirme düğmesi
(6 saniyelik program) |
| 3 | Etkinleştirme düğmesi
(3 saniyelik program) | 4 | Seçilen ısıtma plakası boyutunu
gösteren LED |
| 5 | Açma/Kapama düğmesi | 6 | USB-C bağlantısı |
| 7 | İç ısıtma plakası | 8 | Opsiyonel olarak devreye
alınabilen ikinci ısıtma halkası |
| 9 | BiteSpotLight (Işık) | 10 | USB-C şarj kablosu |

6. İLK ÇALIŞTIRMA

Cihazın şarj edilmesi **A**

1. Cihaz ile birlikte teslim edilen USB-C şarj kablosunu **10** bir USB elektrik adaptörüne (çıkış: maks. 5V/1 A, teslimat kapsamına dahil değildir) ve böcek sokmalarını iyileştirme cihazını USB-C bağlantısına **6** bağlayın.
2. Ardından elektrik adaptörünü uygun bir prize takın.
3. Şarj işlemi sırasında cihaz durumunu gösteren LED **1** mavi renkte yanıp söner. Cihaz tamamen şarj olduğunda cihaz durumu LED'i **1** sürekli olarak mavi renkte yanar.

7. KULLANIM

⚠ UYARI

Uygulamaya başlamadan önce, sokulan yerde böceğin iğnesinin olmadığından emin olun. Varsa uygulamaya başlamadan önce iğneyi dikkatlice çıkartın. Böcek sokmasından veya ısırmasından hemen sonra uygulama yapılması en iyi sonuçları

verir. Sokulan veya ısırılan yere uygulama yapmak için uzun süre beklemeniz ve kaşınma, kızarma ve şişme gibi durumların oluşması halinde, böcek sokması iyileştirme cihazının etkisi sınırlı olacaktır. Ancak yine de ilgili noktaya böcek sokmalarını iyileştirici cihaz ile uygulama yapın. Genellikle kaşıntıyı azaltır ve iyileşme sürecini hızlandırır.

DİKKAT

Uygulama yapılan kişinin ve cildin hassasiyetine bağlı olarak, uygulama sıcaklığından rahatsızlık duyulabilir ve ciltte hafif kızarmaların ve nadir de olsa tahrişlerin oluşması söz konusu olabilir. Isının çok yüksek hissedilmesi halinde uygulamayı derhal durdurun!

1. Cihazı açmak için açma/kapatma düğmesini **5** 2 saniye basılı tutun
→ Cihaz durumu LED'i **1** yeşil renkte yanmaya başlar. Cihaz şimdi kullanıma hazırdır.
2. Tercih ettiğiniz uygulama alanına göre iki ısıtma plakası boyutu arasından seçim yapabilirsiniz.

- İç ısıtma plakası [7] önceden standart boyut olarak ayarlanmıştır.
→ Seçilen ısıtma plakası boyutunu [4] gösteren iç LED yanar.
 - Özellikle geniş bir uygulama alanı için, açma/kapatma düğmesine [5] bir kez kısa süreli basarak standart ölçü için dış ısıtma halkasını [8] aktif hale getirebilirsiniz.
→ Seçilen ısıtma plakası boyutunu [4] gösteren dış LED de yanar.
 - Açma/kapatma [5] düğmesine her kısa süreli basıldığında normal uygulama yüzeyi ile geniş uygulama yüzeyi arasında geçiş yapılabilir.
3. Cihazın ısıtma plakasını [7] [8] sokulan veya ısırlan yerin üzerine gelecek şekilde yerleştirin.
 4. Cildinizin ne kadar hassas olduğuna bağlı olarak 2 farklı uygulama süresi (3 veya 6 saniye) seçebilirsiniz.



İlk kez uygulama yapıyorsanız veya cildiniz hassas ise 3 saniyelik uygulama süresini kullanmanızı tavsiye ederiz.

- 3 saniyelik uygulama için etkinleştirme düğmesine [3] bir kez kısaca basın.

- **1** Cihaz durumu LED'i turuncu renkte yanar, uygulama başlar.
- 6 saniyelik uygulama için etkinleştirme düğmesine **2** bir kez kısaca basın.

→ **1** Cihaz durumu LED'i pembe renkte yanar, uygulama başlar.

5. Uygulama süresi sona erdiğinde bir akustik sinyal duyulur.

→ **1** Cihaz durumu LED'i tekrar yeşil yanar, ısıtma plakası **7** **8** ısı vermeyi durdurur.

6. Pil ömrünü uzatmak için her kullanımdan sonra cihazı kapatın. Cihazı kapatmak için açma/kapatma düğmesini **5** 2 saniye basılı tutun.



Cihazı kendiniz kapatmazsanız, 2 dakika sonra otomatik kapanma özelliğiyle otomatik olarak kapanır. Cihazı kapatmak için açma/kapatma düğmesini **5** 2 saniye basılı tutun.

Pil uyarısı

Pil seviyesi uygulamaya devam edilemeyecek kadar düşmeden önce, cihaz durumu LED'i **1** 3 kez yanıp sönmeye başlar ve 3 kez sesli bir sinyal duyulur. Cihazı Bölüm 6'da açıklandığı gibi hemen şarj edin.

8. TEMİZLİK VE BAKIM

Sağlığınıza tehlikeye atmamak için aşağıdaki hijyen kurallarına uyun.

- Cihaz birden çok kez kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazın ilk kullanımdan ve her kullanımdan önce temizlenmesi tavsiye edilir.
- Her temizlikten önce cihaz kapatılmış ve soğumuş olmalıdır.
- Cihazın gövdesini temizlemek için sadece yumuşak ve kuru bezler kullanın.
- Temizlik için cilt veya mukoza ile temas ettiğinde, yutulduğunda veya solunduğunda zararlı olabilecek/zehirlenmeye yol açabilecek maddeleri asla kullanmayın. Agresif temizlik malzemeleri kullanmayın ve cihazı asla suyun altına tutmayın.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!
- Fırçayla veya benzeri aletlerle mekanik olarak temizlenmemelidir, aksi halde cihazda onarılamayacak hasarlar oluşabilir.
- Cihazın birden çok ısırma/sokma yerinde kullanılması halinde, her seferinde ısıtma plakasının temizlenmesini tavsiye ederiz. Böylece mikropların ve bakterilerin cildin bir bölgesinden diğerine aktarılması da önlenmiş olur. Isıtma plakasının dezenfeksiyonu için dezenfektanla nemlendirilmiş bir pamuklu çubuk kullanın.

9. AKSESUARLAR VE/VEYA YEDEK PARÇALAR

Aksesuarlar ve/veya yedek parçalar www.beurer.de ana sayfasındaki “Servis” bölümünden temin edilebilir. İlgili sipariş numarasını belirtin.

Tanım	Ürün ve/veya sipariş numarası
Elektrik adaptörü (AB)	072.78
Elektrik adaptörü (İngiltere)	072.79

10. SORUNLARIN GİDERİLMESİ

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Cihazın şarjı bitmiş.	Cihazı Bölüm 6’da anlatıldığı gibi şarj edin.
Cihaz artık yeterince ısınmıyor.	Pil voltajı çok düşük.	Cihazı Bölüm 6’da anlatıldığı gibi şarj edin.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihazdan 3 sinyal sesi geliyor ve cihaz durumu LED'i 1 3 yanıp sönüyor (tekrar kapatılıp açıldıktan sonra da).	Pil seviyesi cihazın artık kullanılamayacağı seviyeye kadar düşmüş.	Cihazı Bölüm 6'da anlatıldığı gibi şarj edin.
Cihaz her uygulama başlatıldığında etkinleştirme düğmeleri 2 3 üzerinden kapanır ve ısıtma plakası ısınmaz.	Acil kapatma işlemi etkinleştirildi. Uygulama düğmesine 2 saniyeden uzun süre 2 3 basıldı.	Cihazı tekrar açmak için açma/kapatma düğmesini 5 tekrar 2 saniye basılı tutun. Uygulamayı başlatmak için ilgili etkinleştirme düğmesine 2 3 bir kez kısaca basın.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Cihaz şarj olmasına rağmen açılmıyor. Cihaz durumunu gösteren LED, 1 şarj sırasında veya açılırken yanmıyor.	Cihaz arızalanmış olabilir.	Lütfen müşteri hizmetlerine başvurun.
Cihaz 5 bip sesi çıkarır ve cihaz durumunu gösteren LED 1 5 kez yanıp söner.	İşlevsel bir hata mevcut olabilir.	Cihazı kapatın ve uygulamayı 10 dakika sonra tekrarlayın. Hata tekrar ortaya çıkarsa lütfen müşteri hizmetlerine başvurun.

11. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkenizdeki uygun atık



toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Cihazı, elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlarla iletişime geçin.

Şarj edilebilir pili bertaraf etme

- Kullanılmış, tamamen boşalmış şarj edilebilir piller özel işaretli toplama kutularına atılarak veya özel çöp toplama yerlerine ya da elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Şarj edilebilir pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.
- Bu işaretler, zararlı madde içeren şarj edilebilir pillerin üzerinde bulunur:
Pb = Pil kurşun içerir,
Cd = Pil kadmiyum içerir,
Hg = Pil cıva içerir.



12. TEKNİK VERİLER

Tip

BR 110

Model	BR 115
Ölçüler (U x G x Y)	98,8 x 35,0 x 21,0 mm
Ağırlık	Cihaz: yaklaşık 40g dhl. şarj kablosu: yaklaşık 50g
Dahili besleme	şarj edilebilir Li-polimer pil, 3,7 V, 600mAh Şarj: 5V $\equiv$ Doğru akım 1A; 5W
Harici güç kaynağı (adaptör dahil değildir)	Giriş gücü: 100–240 V $\sim$, 50–60 Hz Çıkış gücü: 5 V $\equiv$, 1 A
Maks. Sıcaklık	50 °C $\pm$ 2 °C (122 °F $\pm$ 3,6 °F)
Fonksiyonlar	2 zaman kademesi (3 sn/6 sn) 2 ısıtma plakası boyutu (normal (7 mm) / büyük (14 mm))
Öngörülen kullanım ömrü	yakl. 500 uygulama (bir pil şarjı)
İzin verilen depolama ve nakliye sıcaklığı ve hava nemi	-20 °C ila 55 °C, bağıl nem %0 ila %90

İzin verilen çalışma sıcaklığı ve hava nemi	5 °C ila 40 °C, bağıl nem %15 ila %90, 700 -1060 hPa ortam basıncı
---	--

Otomatik cihaz kapatma	Son uygulamadan 2 dakika sonra
------------------------	--------------------------------

Seri numarası cihazın üzerinde veya pil bölmesindedir.
Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Cihaz yürürlükteki ulusal düzenlemelere ve EN 60601-1-2 Avrupa Normuna uygundur (Grup 1, Sınıf B, CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11 ile uyumluluk) ve elektromanyetik uyumluluk bakımından özel önlemlere tabidir.

Elektrik adaptörü

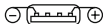
Model no.	LXCP12X-050100BG
-----------	------------------

Giriş gücü	100–240 V  , 50–60 Hz, maks. 0,5 A
------------	---

Çıkış gücü	5 V  , 1 A, sadece Beurer cihazı ile birlikte
------------	--

Üretici	Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.
---------	--

Koruma	Bu cihaz çift koruyucu izolasyonludur ve cihazı arıza durumunda güç kaynağından ayıran primer taraflı sigortaya sahiptir. Elektrik adaptörünü kullanmadan önce cihazın doğru şekilde şarj yuvasına yerleştirildiğinden ve şarj edilebilir pilin cihaza takılı olduğundan emin olun.
--------	---



Doğru akım bağlantısının kutupları



İzolasyonlu / Koruma sınıfı 2

Gövde ve koruyucu kapaklar

Güç kaynağının muhafazası, kullanıcıyı parmaklar, iğne veya test kancası gibi (olası) canlı parçalara dokunmaya karşı korur. Kullanıcı hastaya ve AC/DC güç kaynağı ünitesinin çıkış bağlantısına aynı anda dokunmamalıdır.

13. GARANTİ/SERVİS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Olayların bildirilmesine ilişkin bilgi

Avrupa Birliği'nde ve aynı düzenleme sistemlerinde bulunan kullanıcılar/hastalar için aşağıdakiler geçerlidir: Ürünün kullanımı sırasında veya kullanımı nedeniyle ciddi bir beklenmedik olayın meydana gelmesi halinde, bu durumu üreticiye ve/veya üreticinin yetkilisine ve kullanıcının/hastanın bulunduğu üye ülkenin yetkili kurumuna bildirin.

РУССКИЙ



Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Комплект поставки.....	187	8. Очистка и уход.....	207
2. Пояснения к символам	187	9. Принадлежности и/или	
3. Использование		запасные детали	208
по назначению	192	10. Что делать при возникновении	
4. Предупреждения и указания		проблем?	210
по технике безопасности	193	11. Утилизация	213
5. Описание прибора.....	202	12. Технические характеристики..	214
6. Подготовка к работе	203	13. Гарантия/сервисное	
7. Применение	203	обслуживание	218

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор не имеет видимых повреждений и все упаковочные материалы удалены. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

1х прибор BiteX Max BR 115

1х Зарядный кабель USB-C

1инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны тяжелейшие травмы или даже смерть.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны легкие или незначительные травмы.



Информация о продукте

Содержит важную информацию.



Соблюдайте инструкцию

Перед началом работы и/или использованием прибора или устройства изучите инструкцию.



Рабочие части типа BF

	Нельзя утилизировать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором
	Не утилизируйте батарейки вместе с бытовым мусором: они содержат токсичные вещества.
	Производитель
	Серийный номер
	Прибор защищен от проникновения твердых тел диаметром ≥ 1 мм, а также от капель воды при максимальном наклоне корпуса на 15°
	Ограничение температуры
	Ограничение по влажности

	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Медицинское изделие
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Символ импортера
	Unique Device Identifier (UDI) (уникальный идентификатор устройства) для четкой идентификации продукта
	Артикул

	Артикул
	Дата изготовления
	Код партии
	Полномочный представитель в Швейцарии
	Постоянный ток
	Переменный ток
	Полярность силового разъема постоянного тока
	Прибор класса защиты II

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Целевое назначение

Прибор для заживления кожи от укусов насекомых предназначен для снятия зуда и отеков, возникших из-за укусов насекомых, посредством воздействия тепла (локальной гипертермии).

Целевая группа

Прибор для заживления кожи от укусов насекомых предназначен для ухода в домашних условиях, а не в профессиональных медицинских учреждениях. Прибор для заживления кожи от укусов насекомых подходит для применения лицами старше 3 лет под присмотром взрослых, а самостоятельное использование возможно для всех лиц старше 12 лет.

Клиническая польза

Лечение и облегчение зуда и отечности, вызванные укусами насекомых.

Показания

Использование прибора для заживления кожи от укусов насекомых рекомендуется при наличии:

- зуда
 - отечности,
- вызванными укусами насекомых.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Откажитесь от использования прибора, если Вы страдаете диабетом. Восприятие боли может при некоторых обстоятельствах ослабнуть, и диабетики могут сами причинить себе ожоги.
- Не используйте прибор для воздействия на лиц в беспомощном состоянии, детей до 3 лет или лиц с пониженной чувствительностью к теплу. Это относится к лицам с патологическими изменениями кожи или зарубцевавшимся участками кожи, а также после приема болеутоляющих медикаментов, алкоголя или наркотических веществ.
- Не используйте прибор на коже с острыми или хроническими заболеваниями (повреждениями или воспалениями), например, при болезненных и безболезненных воспалениях, покраснениях, сыпи (например, аллергии),

обморожениях, ожогах, ушибах, опухолях (без признаков укусов насекомых), открытых и заживающих ранах, а также на послеоперационных рубцах, находящихся в стадии заживления.

- Не используйте прибор при повышенной температуре тела.
- Не используйте прибор на чувствительных участках кожи.
- Не используйте прибор при любых нарушениях чувствительности с пониженным болевым порогом (например, при нарушениях обмена веществ).
- Не используйте прибор при одновременном местном применении мазей, кремов и гелей.
- Не используйте прибор при постоянном раздражении кожи по причине продолжительного воздействия тепла на одном и том же участке кожи.

4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие предупреждения

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Самостоятельно применять прибор могут только лица старше 12 лет. Применение детьми младше 12 лет возможно только под контролем или с помощью взрослого.
- Перед использованием прибора проконсультируйтесь с лечащим врачом при наличии у Вас любых заболеваний кожи, острых заболеваний (в частности, при склонности к тромбоэмболическим заболеваниям, а также при злокачественных новообразованиях), неопределенных хронических болезненных состояний (независимо от участка тела).
- Если, несмотря на применение прибора для заживления кожи от укусов насекомых, симптомы сохраняются, прекратите использование и проконсультируйтесь с врачом.

- Если во время или после использования прибора для заживления кожи от укусов насекомых симптомы усилились, проконсультируйтесь с врачом.
- Если речь идет об укусе клеща, проконсультируйтесь с врачом. При таком укусе могут передаваться возбудители болезней, например клещевого энцефалита или боррелиоза.
- При первых признаках усиленного зуда, покраснения кожи, опухоли, головокружения, тошноты, удушья, сыпи, снижения или повышения кровяного давления проконсультируйтесь с врачом.
- Не применяйте вблизи глаз, на веках, во рту и на слизистых оболочках.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей и домашних животных.
- Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте (опасность удушья!).
- При использовании прибора для заживления кожи от укусов насекомых соблюдайте общепринятые правила гигиены.

- Применение прибора не заменяет консультации у врача и лечения. Поэтому при любых болях или при наличии заболевания проконсультируйтесь с врачом.
- Если прибор работает некорректно или появились признаки недомогания или боли, сразу же прекратите процедуру.

Общие меры предосторожности

▲ ВНИМАНИЕ

- Запрещается прикасаться к прибору влажными руками. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора. Прибор разрешается использовать только абсолютно сухим.
- Не используйте моющие средства или растворители для очистки прибора или ухода за ним. Попадание жидкостей может привести к повреждению электроники и других деталей прибора, а также к сбоям в его работе.
- Прибор может использоваться только одним лицом. Использование несколькими лицами не рекомендуется.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей. Храните его в сухом месте.

- Предохраняйте прибор от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры и храните вдали от источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Следите за тем, чтобы в прибор не попала вода. В случае попадания в прибор воды используйте его только после полного высыхания.
- При хранении на приборе не должны стоять тяжелые предметы.
- Перед использованием убедитесь, что прибор не имеет видимых повреждений. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Храните прибор в месте, защищенном от атмосферных воздействий. Необходимо обеспечить соответствующие условия окружающей среды для хранения прибора.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы. Если прибор неисправен, выключите его и прекратите его использование.

Указания по обращению с батареями

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Опасность взрыва! Опасность пожара!** Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или к перегреву, вытеканию, выпуску воздуха, поломке, взрыву или возгоранию.
- Для зарядки всегда используйте подходящий или входящий в комплект зарядный кабель/зарядное устройство/блок питания.
- Не допускайте длительной или чрезмерной зарядки. По завершении процесса зарядки отключите зарядное устройство от сети питания.
- Если требуется сетевой адаптер, он должен соответствовать действующим требованиям безопасности. Запрещается превышать указанную на адаптере максимальную мощность. Мы рекомендуем использовать адаптер, указанный в главе 12 «Технические характеристики».
- Заряжайте устройство под присмотром, при этом следите за выделением тепла, изменением формы и выделением газов. В случае сомнений прервите процесс зарядки.

- Прекратите использовать неисправные батарейки/зарядный кабель/зарядное устройство и как можно скорее утилизируйте их надлежащим образом (см. главу «Утилизация»).
- Не бросайте прибор или батарейки в огонь.
- Запрещается принудительно разряжать, нагревать, разбирать, вскрывать, разбивать, деформировать, герметизировать, модифицировать или подвергать ударам прибор или батарейки.
- Не допускайте короткого замыкания батареек и контактов прибора, работающего от батареек.
- Защищайте прибор или батарейки от воздействия прямых солнечных лучей, дождя, сильного нагрева и попадания воды.
- Воздействие на батарейки чрезвычайно высокой температуры или чрезвычайно низкого давления воздуха может вызвать взрыв или утечку легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
- При попадании жидкости из батарейки на кожу или в глаза промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Информацию об извлечении и/или замене батареек см. на главной странице.

Указания по электромагнитной совместимости

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен для работы в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе в домашних условиях.
- При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. В результате могут, например, появляться сообщения об ошибках или произойдет выход прибора из строя.
- Применение неоригинальных принадлежностей, отличающихся от указанных изготовителем или прилагаемых к данному прибору, может привести к росту электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать сбои в его работе.
- Переносные коммуникационные радиоприборы (включая периферийные — антенный кабель или внешние антенны) должны находиться на рассто-

янии не менее 30 см от всех компонентов прибора, в том числе от всех кабелей, входящих в комплект поставки.

- Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на другие приборы. Это может привести к сбоям в работе. Если прибор все же приходится использовать в описанных выше условиях, следует наблюдать за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
- Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на рабочих характеристиках прибора.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

1 Светодиод состояния прибора

2 Кнопка активации (программа длительностью 6 с)

3 Кнопка активации (программа длительностью 3 с)

4 Светодиодная индикация для выбранного размера нагревательной пластины

- | | |
|---|--|
| 5 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. | 6 Разъем USB-C |
| 7 Внутренняя нагревательная пластина | 8 Дополнительно подключаемое второе нагревательное кольцо |
| 9 BiteSpotLight (свет) | 10 Зарядный кабель USB-C |

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Зарядка прибора **A**

1. Соедините входящий в комплект поставки зарядный кабель USB-C **10** с сетевым USB-адаптером (выход: макс. 5 В/1 А, не входит в комплект поставки) и насадкой для заживления кожи от укусов насекомых на разъеме USB-C **6**.
2. Затем вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку.
3. Во время зарядки светодиод состояния прибора **1** мигает синим. Как только прибор будет полностью заряжен, светодиод состояния прибора **1** будет гореть синим постоянно.

7. ПРИМЕНЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем, как использовать прибор, убедитесь в том, что в месте укуса отсутствует жало. Перед использованием осторожно удалите жало. Применение сразу после укуса насекомого дает наилучший результат. Если прошло много времени после укуса и зуд или отек уже появились, действие прибора для заживления кожи от укусов насекомых ограничено. Все же обработайте место укуса прибором для заживления кожи от укусов насекомых. Как правило, удастся снизить зуд и ускорить заживление.

ВНИМАНИЕ

В зависимости от чувствительности пользователя и участка кожи температура обработки может восприниматься как неприятная и вызывать небольшие покраснения, а в редких случаях — даже раздражения кожи. Если Вы почувствуете, что прибор нагрелся слишком сильно и доставляет дискомфорт, немедленно прекратите его использование!

1. Чтобы включить прибор, нажмите кнопку **5** ВКЛ./ВЫКЛ. и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд
 - Светодиод состояния прибора **1** начнет гореть зеленым. Теперь прибор готов к работе.
2. Вы можете выбрать нагревательную пластину одного из двух размеров в зависимости от поверхности, которую Вы хотите обработать.
 - По умолчанию прибор настроен на размер расположенной внутри кольца нагревательной пластины **7**.
 - Загорается внутренняя светодиодная индикация для выбранного размера нагревательной пластины **4**.
 - Если нужно обработать особенно большой участок кожи, в дополнение к стандартному размеру можно однократным коротким нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. **5** активировать внешнее нагревательное кольцо **8**.
 - Также загорится внешняя светодиодная индикация для выбранного размера нагревательной пластины **4**.

— Каждое последующее короткое нажатие кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. **5** позволяет переключаться между обычной и увеличенной рабочей поверхностью.

3. Установите прибор нагревательной пластиной **7** **8** на место укуса.

4. Вы можете выбрать один из двух вариантов продолжительности обработки (3 секунды или 6 секунд) в зависимости от чувствительности кожи.



3-секундное время применения подходит для первого применения или для применения на чувствительной коже.

— Для 3-секундной процедуры нажмите и отпустите кнопку активации **3** один раз.

→ Светодиод состояния прибора **1** загорится оранжевым цветом, процедура начнется.

— Для 6-секундной процедуры нажмите и отпустите кнопку активации **2** один раз.

→ Светодиод состояния прибора **1** загорится розовым цветом, процедура начнется.

5. По истечении времени применения раздается звуковой сигнал.
- Светодиод состояния прибора **1** снова горит зеленым, нагревательная пластина **7** **8** прекращает нагрев.
6. Для продления срока службы аккумулятора выключайте прибор после каждого применения. Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **5** и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд.
-  Если Вы не выключите прибор вручную, он автоматически отключится через 2 минуты. Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **5** и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд.

Заряд батареек

Прежде чем заряд батареек станет слишком низким для дальнейшего применения, светодиод состояния прибора **1** трижды мигнет и трижды раздастся звуковой сигнал. Своевременно заряжайте прибор, как описано в главе 6.

8. ОЧИСТКА И УХОД

Соблюдайте описанные ниже правила гигиены во избежание рисков для здоровья.

- Прибор предназначен для многократного использования.
- Рекомендуется очищать прибор перед первым и каждым последующим использованием.
- Перед каждой очисткой необходимо выключить прибор и подождать, пока он остынет.
- Для очистки корпуса используйте только мягкие, сухие салфетки.
- Ни в коем случае не используйте для очистки вещества, которые могут быть опасны при попадании на кожу или слизистую оболочку, проглатывании или вдыхании. Не используйте едкие чистящие средства и ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- Не мойте устройство в посудомоечной машине!
- Избегайте очистки щетками или аналогичными предметами, т. к. это может полностью вывести прибор из строя.
- При использовании прибора на нескольких местах укуса рекомендуется каждый раз очищать нагревательную пластину. Это предотвращает пере-

нос микробов и бактерий с одного участка кожи на другой. Для дезинфекции нагревательной пластины используйте ватную палочку, смоченную дезинфицирующим средством.

9. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И/ИЛИ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Принадлежности и/или запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.de в разделе «Сервис». Укажите соответствующий номер для заказа.

Наименование	Артикул и (или) номер для заказа
Блок питания (ЕС)	072.78
Блок питания (Великобритания)	072.79

10. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Прибор не включается.	Аккумулятор прибора разряжен.	Зарядите прибор, как описано в главе 6.
Прибор недостаточно нагревается.	Слишком низкое напряжение аккумулятора.	Зарядите прибор, как описано в главе 6.
Прибор выдает 3 звуковых сигнала и светодиод состояния прибора 1 мигает даже после повторного выключения и включения.	Слишком низкое напряжение аккумулятора, поэтому невозможно продолжить использование прибора.	Зарядите прибор, как описано в главе 6.

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Прибор отключается при каждом запуске с помощью кнопок активации 2 3 , и нагревательная пластина не нагревается.	Было активировано аварийное отключение. Кнопка активации 2 3 удерживалась нажатой более 2 секунд.	Чтобы снова включить прибор, еще раз нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. 5 и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд. Для запуска процедуры один раз непродолжительное нажмите и отпустите соответствующую кнопку активации 2 3 .

Проблема	Возможные причины	Меры по устранению
Прибор не включается, несмотря на то, что он был заряжен. Светодиод состояния прибора 1 не горит ни во время зарядки, ни при включении.	Прибор может быть неисправен.	Обратитесь в сервисную службу.
Прибор издает 5 звуковых сигналов, а светодиод состояния прибора 1 мигает 5 раз.	Возможно, имеется неисправность.	Выключите прибор и снова включите через 10 минут. Если ошибка возникает снова, обратитесь в сервисную службу.

11. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



Батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Они могут содержать тяжелые металлы, поэтому их следует утилизировать отдельно. Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = свинец;

Cd = кадмий;

Hg = ртуть.



Утилизация аккумулятора

- Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Вы в законодательном порядке обязаны осуществлять утилизацию батареек.
- Эти знаки предупреждают о наличии в аккумуляторах следующих токсичных веществ:

Pb = свинец; Cd = кадмий; Hg = ртуть.



12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	BR 110
модель	BR 115
Размеры (Д x Ш x В)	98,8 x 35,0 x 21,0 мм
Вес	Устройство: ок. 40 г вкл. кабель для зарядки: ок. 50 г

Внутреннее питание	перезаряжаемая литиево-полимерная батарея, 3,7 В, 600мАч Зарядка: 5 В --- Постоянный ток 1 А; 5 Вт
Внешний источник питания (адаптер не входит в комплект)	Входная мощность: 100–240 В $\sim$, 50–60 Гц Выходная мощность: 5 В --- , 1 А
Макс. температура	50 °C $\pm$ 2 °C (122 °F $\pm$ 3,6 °F)
Функции	2 ступени времени (3 с/6 с) Нагревательные пластины двух размеров (обычная (7 мм)/большая (14 мм))
Предполагаемый срок службы	ок. 500 процедур (Заряда аккумулятора)
Допустимая температура и влажность воздуха для хранения и транспортировки	от -20 до 55 °C, относительная влажность воздуха от 0 до 90 %
Допустимая рабочая температура и влажность воздуха	от 5 до 40 °C, относительная влажность воздуха от 15 до 90 %, атмосферное давление 700–1060 гПа

Автоматическое отключение
прибора

Через 2 минуты после последнего
использования

Серийный номер указан на приборе или в отсеке для батареек.
Возможны технические изменения.

Данный прибор соответствует по медицинскому оборудованию, а также стандартам EN 60601-1-2 (группа 1, класс B, в соответствии с CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) и подчиняется специальным требованиям по безопасности в отношении электромагнитной совместимости.

Блок питания

№ модели

LXCP12X-050100BG

Входная мощность

100–240 В , 50–60 Гц, макс. 0,5 А

Выходная мощность

5 В , 1 А, только в комбинации с прибором
Beurer

Производитель	Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.
Защита	Прибор имеет двойную защитную изоляцию и оснащен размыкателем цепи с первичной стороны, отключающим прибор от сети в случае неисправности. Перед использованием блока питания убедитесь в том, что прибор правильно установлен в зарядную станцию, а аккумулятор установлен в прибор.
	Полярность разъема постоянного напряжения
	С изоляцией/класс защиты 2
Корпус и защитные покрытия	Корпус блока питания защищает пользователя от контакта с (возможными) токоведущими частями (например, штифтами, иглами, контрольными крючками). Пользователь не должен одновременно прикасаться к пациенту и к выходному штекеру блока питания переменного/постоянного тока.

13. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробную информацию о гарантии и условиях гарантии см. в прилагаемом гарантийном листе

Информирование об инцидентах

В отношении пользователей/пациентов, находящихся на территории Европейского союза и на территориях с идентичными нормативно-правовыми системами, действует следующее. Если во время или вследствие использования изделия произойдет серьезный инцидент, сообщите о нем изготовителю и/или его полномочному представителю, а также в соответствующий национальный орган страны-участницы, в которой находится пользователь/пациент.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений и не исключает наличия неточностей.



UK Importer: Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton, United Kingdom



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm, Germany • www.beurer.com
www.beurer-healthguide.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com

